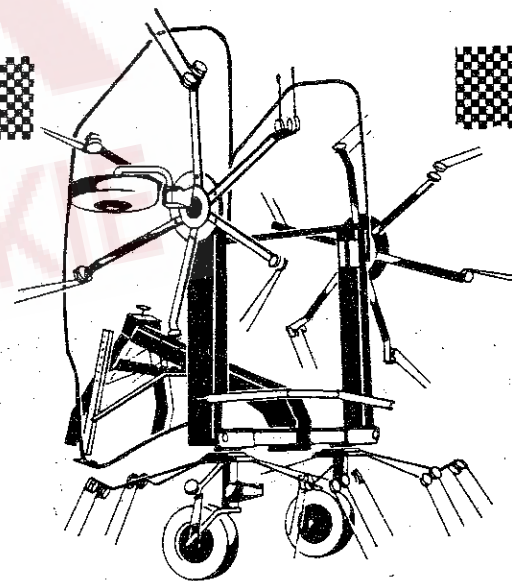
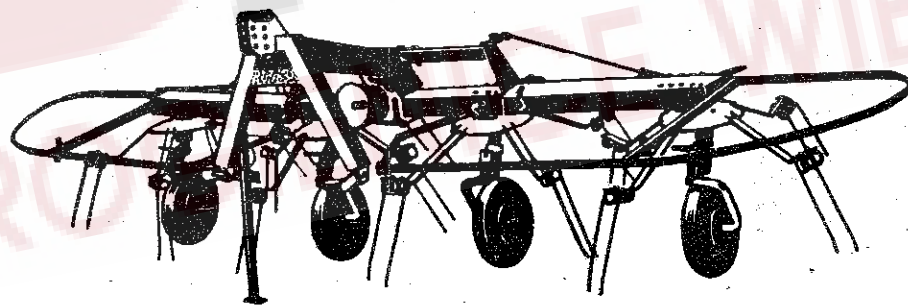


FELLA - Turboheuer

Bedienungsanleitung + Ersatzteilliste
Instructions de Service et Liste des Pièces de Rechange
Operating Instructions and Spare Parts List
Istruzioni sull'uso e distinta delle parti di ricambio
Gebruiksaanwijzing en Onderdeelenlist
Bruksanvisning och Reservdelslista



TH 410
TH 410 D
TH 410 D Hydro
TH 520
TH 520 D
TH 520 D Hydro
TH 700
TH 700 D



D ERSATZTEILLISTE

WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe der auf dem Typenschild eingepprägten Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden.

Genauere Anschrift mit Post- oder Bahnstation und Postleitzahl sowie Versandart (ob Päckchen, Postpaket, Fracht-, Eil- oder Expreßaut) ist unbedingt anzugeben.

F CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE

NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIÈCES DÉTACHÉES

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Surtout, il est impératif de mentionner le numéro de série de la machine, marquée sur la plaque du constructeur, afin d'éviter des livraisons erronées de pièces détachées.

Veuillez préciser en tout cas également votre bureau de poste ou station de chemins de fer, avec chiffre de code postal, ainsi que la nature désirée de transport (petit paquet, colis postal, petite ou grande vitesse, exprès).

GB SPARE PARTS CATALOGUE

IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description.

In particular, you are requested to quote also the machine serial number marked on the nameplate, in order to prevent any erroneous supply of parts.

Please make sure to mention also your post office or railway station, incl. zip code, and the kind of transport (small parcel, post parcel, normal or fast freight, express).

I LISTA PARTI DI RICAMBIO

NOTE IMPORTANTI PER ORDINARE PEZZI DI RICAMBIO

Individuare l'esatto numero d'ordine e la denominazione del pezzo da ricambiare, consultando la seguente lista parti.

Per evitare ogni errata consegna, Vi consigliamo espressamente di rimmetterci il numero macchina inciso sulla targhetta di matricola.

Per la spedizione Vi preghiamo di rimmetterci l'indirizzo preciso, la stazione ferroviaria o ufficio postale competente, il CAP nonché il tipo di consegna richiesto (pacco, pacchetto, spedizione espressa, corriere).

NL ONDERDELENLIJST

BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VON ONDERDELEN

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het type-plaatje ingestempelde machine-nummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden.

Beslist noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, ijl- of expresgoed).

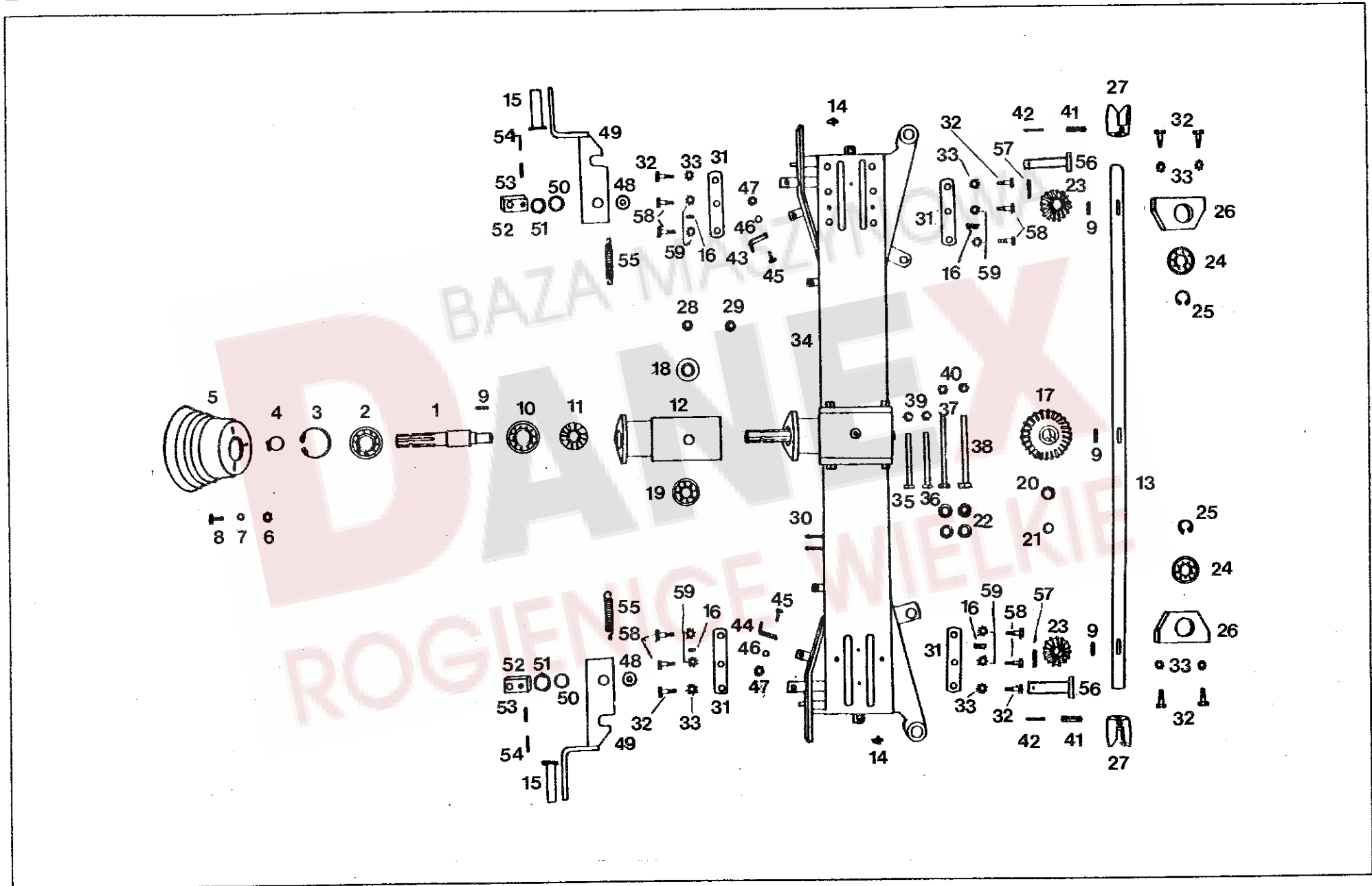
S RESERVDLSFÖRTECKNING

OBSERVERA VID BESTÄLLNING AV RESERVDLAR

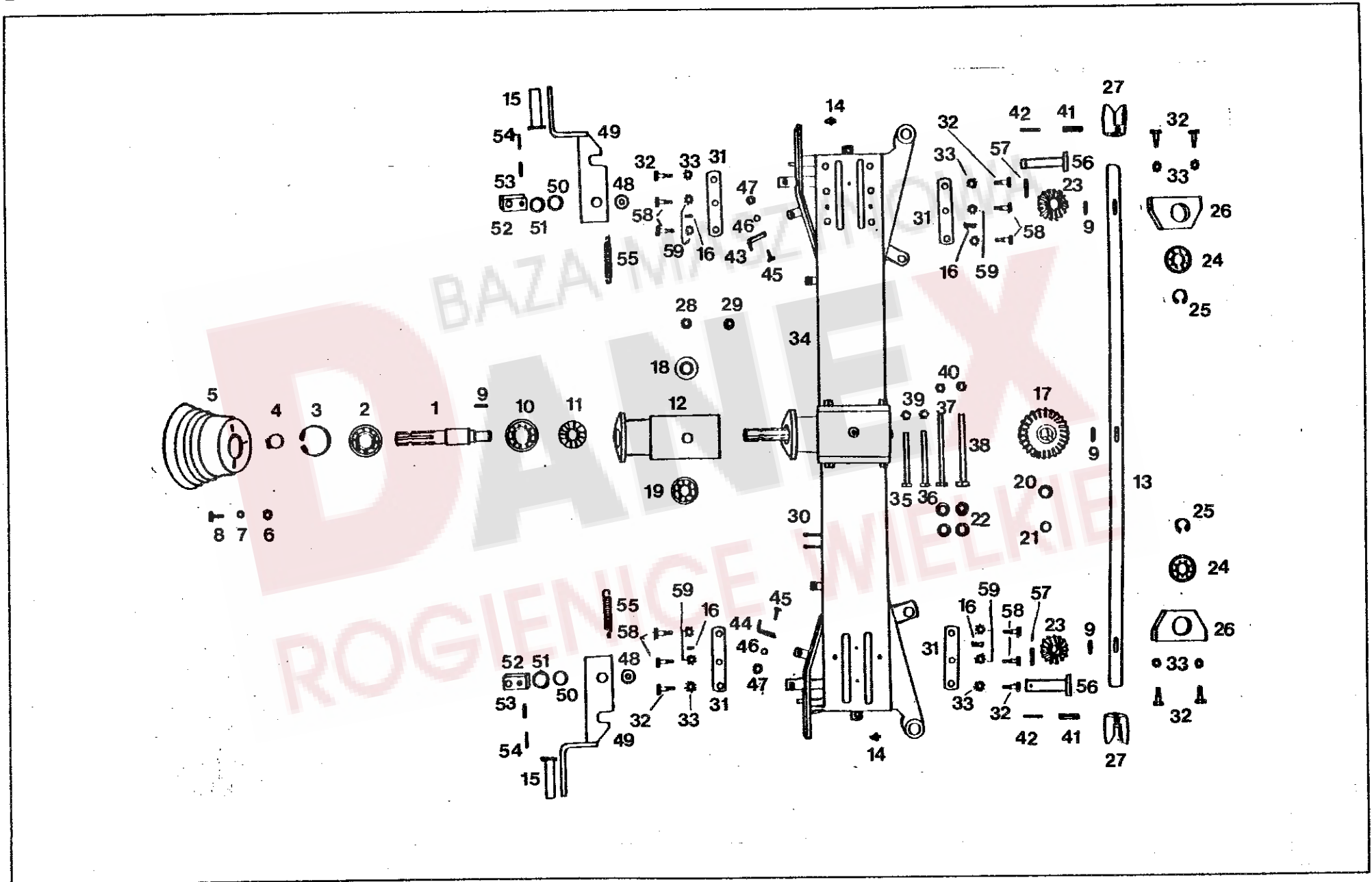
Var god och använd exakt beställningsnummer och materialbeteckning från denna reservdelsförteckning vid beställning av delar.

Av största betydelse är dessutom uppgiften om typplåtens maskinnummer för att undvika felaktiga leveranser av reservdelar.

Var god och ange exakt adress med postens eller järnvägens mottagningsstation samt uppgift om försändelsesättet (t. ex. småpaket, postpaket, frakt-, il- eller expressgodis).



Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	As of ma chine-No.	* ab Masch.Nr. 5987	Nr.						
Pos.no.	Description of the part.	Dès le No de ma chine	** ab Masch.Nr. 7712	No.	* TH410	* TH410D	** TH520	** TH520D	***TH700	***TH700D
Rep.	Désignation de la pièce		*** ab Masch.Nr. 536	No.						
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.						
	RAHMEN, INNEN	FRAME, INSIDE	CHASSIS INTERIEUR							
1	Kurze Getriebewelle	Short p.t.o. shaft	Arbre d'entraînement court	486 071	x	x	x	x	x	x
2	Rillenkugellager 6207 2RS DIN625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	124 758	x	x	x	x	x	x
3	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	107 385	x	x	x	x	x	x
4	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	107 367	x	x	x	x	x	x
5	Gelenkwellenschutz	P.t.o. guard	Protection pour l'arbre de transmission	486 050	x	x	x	x	x	x
6	Sicherungsmutter VM10DIN980-8 A1A	Retaining nut	Ecroude maintien	108 441	x	x	x	x	x	x
7	Scheibe 11 DIN 126 ZN3	Plate	Rondelle	115 983	x	x	x	x	x	x
8	6kt.-Schraube M10x25 DIN933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 622	x	x	x	x	x	x
9	Paßfeder A 8x7x36 DIN 6885 vergütet	Fitting spring	Ressort de fixation	124 502	x	x	x	x	x	x
10	Rillenkugellager 6206 Z DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	109 455	x	x	x	x	x	x
11	Kegelrad , klein Z=15	Bevel wheel	Pignon	461 106			x	x		
	Kegelrad , klein Z=16	Bevel wheel	Pignon	486 181	x	x				
12	Hauptgetriebe	Main gear	Engrenage principal	487 473	x	x	x	x	x	x
13	Antriebswelle, innen	Inner p.t.o. shaft	Arbre d'entr. intérieur	487 955					x	x
	Antriebswelle, innen	Inner p.t.o. shaft	Arbre d'entr. intérieur	487 520			x	x		
	Antriebswelle, innen(ab Masch.Nr.2236)	Inner p.t.o.-shaft(as of machine No. 2236)	Arbre d'entr. intérieur(dès le no. de machine 2236)	487 818	x	x				
14	Kegelschmiernippel BM 8x1 DIN 71412	Conical grease nipple	Graisser conique	116 746	x	x	x	x	x	x
15	Handgriff	Handle	Manette	111 216	x	x	x	x	x	x
16	Spannstift 8x30 DIN1481	Tension pin	Goupille	108 745	x	x	x	x	x	x
17	Großes Kegelrad Z=28	Big bevel wheel	Pignon grand	487 535			x	x	x	x
	Großes Kegelrad Z=27	Big bevel wheel	Pignon grand	487 534	x	x				
18	Radialdichtring A530x62x7 DIN 3760	Raidal seal	Bague	107 047	x	x	x	x	x	x
19	Rillenkugellager 6206-2RS DIN625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	124 757	x	x	x	x	x	x
20	Distanzbuchse	Distance bush	Douille à distance	486 061	x	x	x	x	x	x
21	Distanzscheibe, nach Bedarf	Distance plate, upon request	Plaque à distance, selon besoin	455 777	x	x	x	x	x	x
22	Spannstift 18x24 DIN 7346	Tension pin	Goupille	124 289	x	x	x	x	x	x
23	Kleines Kegelrad	Small bevel wheel	Pignon petit	487 203	x	x	x	x	x	x
24	Rillenkugellager 6206-2 ZDIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	109 456	x	x	x	x	x	x
25	Sicherungsring 62xDIN472	Snap ring	Circlip intérieur	107 383	x	x	x	x	x	x
26	Lagerbock	Bearing bracket	Support de palier	487 548	x	x	x	x	x	x
27	Kupplung	Clutch	Couplage	488 221	x	x	x	x	x	x
28	Verschlußschraube M24x1,5DIN 909-6	Plug screw	Bouchon fileté	107 104	x	x	x	x	x	x
29	Entlüftungsverschlußschr.M24x1,5DIN909-6	Plug screw for air escape	Boulon fileté pour aération	477 656	x	x	x	x	x	x
30	Rahmen,links, innen	Frame, inside,left side	Châssis, gauche, intérieur	487 988G					x	x
	Rahmen,links,innen	Frame, inside, left side	Châssis, gauche, intérieur	487 404G	x	x				
	Rahmen,links,innen	Frame, inside, left side	Châssis, gauche,intérieur	487 536G			x	x		
	Fortsetzung nächste Seite	Continued on next page	Continué sur la page suivante							

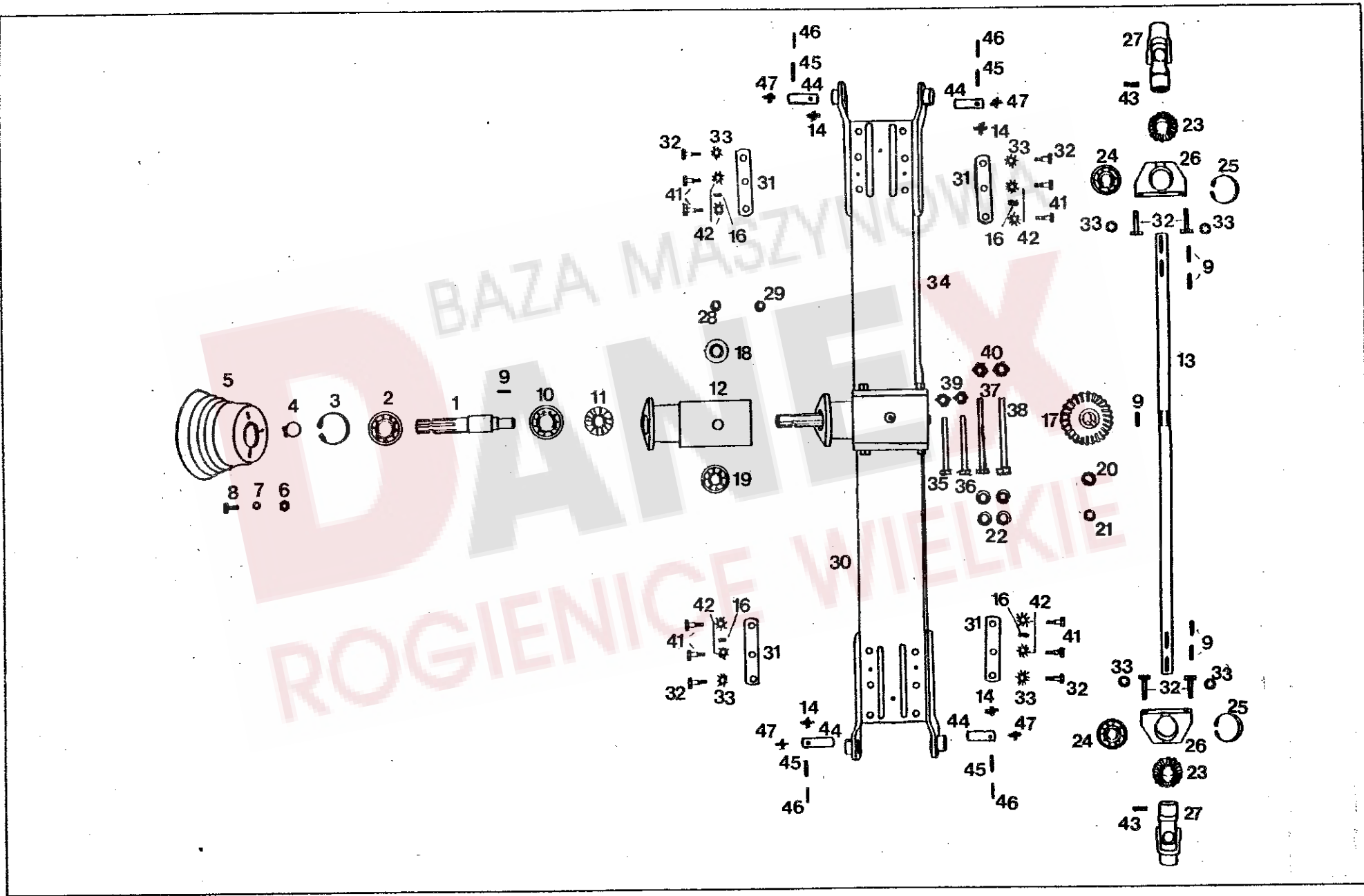


Ersatzteilliste

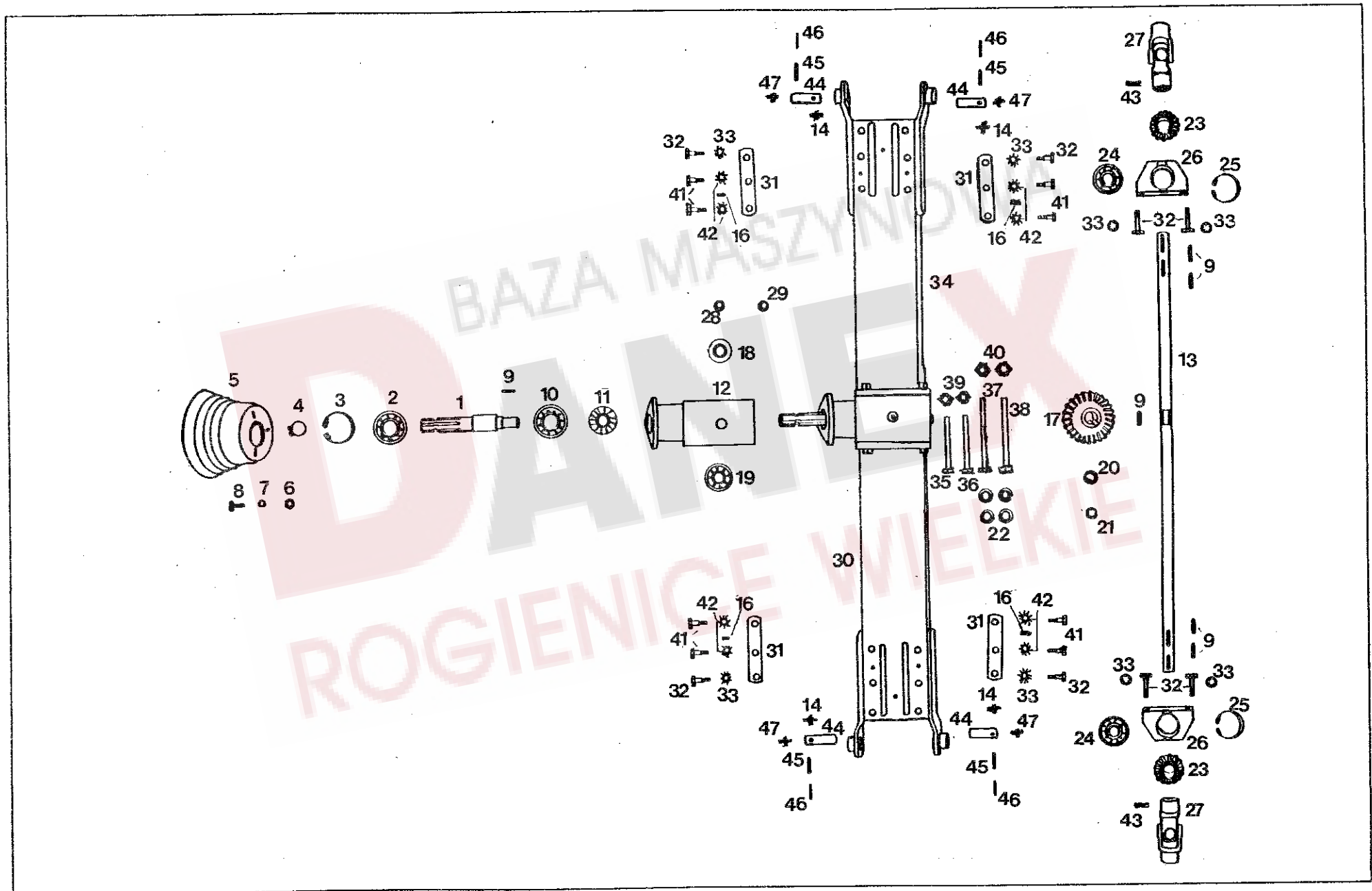
Tafel, Table, Plan, Tav.

1

Pos. Nr. Pos. no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	As of ma chine-No. Dès le No de ma chine	* ab Masch.Nr. 5987 ** ab Masch.Nr. 7712 *** ab Masch.Nr. 536	Nr. No. No. No.	* TH410	* TH410D	** TH520	** TH520D	*** TH700	*** TH700D
31	Verstärkungsleiste	Reinforcement plate		487 760	x	x	x	x	x	x
32	Paßschraube M 12x40 DIN7968-8.8	Screw		118 440	x	x	x	x	x	x
33	Zahnscheibe 13,2DIN 6797-ZN3	Toothed plate		105 524	x	x	x	x	x	x
34	Rahmen, rechts, innen	Inner frame, right side		487 987G					x	x
	Rahmen, rechts, innen	Inner frame, right side		487 403G	x	x				
	Rahmen, rechts, innen	Inner frame, right side		487 537G			x	x		
35	6kt.-Schraube M16x180 DIN931-8.8	Hexagonal bolt		116 486	x	x	x	x	x	x
36	6kt.-Schraube M16x160 DIN931-8.8	Hexagonal bolt		116 484	x	x	x	x	x	x
37	6kt.-Schraube M14x180 DIN931-8.8	Hexagonal bolt		124 268	x	x	x	x	x	x
38	6kt.-Schraube M14x160 DIN931-8.8	Hexagonal bolt		116 477	x	x	x	x	x	x
39	Sicherungsmutter VM 16DIN 980-8 A1A	Retaining nut		116 699	x	x	x	x	x	x
40	Sicherungsmutter VM 14 DIN 980-8 A1A	Retaining nut		109 363	x	x	x	x	x	x
41	Spannstift 12x50 DIN1481	Tension pin		107 478	x	x	x	x	x	x
42	Spannstift 7x50 DIN1481	Tension pin		105 463	x	x	x	x	x	x
43	Halter, rechts	Support, right side		487 970	x	x	x	x	x	x
44	Halter, links	Support, left side		487 971	x	x	x	x	x	x
45	6kt.-Schraube M8x25 DIN 933-8.8A1A	Hexagonal bolt		116 614	x	x	x	x	x	x
46	Tellerfeder 16x8,2x0,9 DIN 2093	Spring		108 611	x	x	x	x	x	x
47	Sicherungsmutter VM 8DIN980-8 A1A	Retaining nut		108 531	x	x	x	x	x	x
48	Innenring LR25x30x12,5	Inner ring		124 939					x	x
49	Riegel, geschw.	Lock, welded		487 975G					x	x
	Riegel, geschw.	Lock, welded		487 547G	x	x	x	x	x	x
	Scheibe nach Bedarf	Washer		463 078	x	x	x	x	x	x
50	Scheibe	Washer		223 679	x	x	x	x	x	x
51	Halter	Support		487 401	x	x	x	x	x	x
52	Spannstift 10x36 DIN1481	Tension pin		124 269	x	x	x	x	x	x
53	Spannstift 6x36 DIN1481	Tension pin		107 451	x	x	x	x	x	x
54	Zugfeder (352 294)	Pulling spring		110 860	x	x	x	x	x	x
55	Bolzen, geschw.	Bolt, welded		487 000G					x	x
56	Bolzen, geschw.	Bolt, welded		487 553G	x	x	x	x		
	Spannstift 8x40DIN1481	Tension pin		107 465	x	x	x	x	x	x
57	6kt.-Schraube M12x25DIN 933-8.8A1A	Hexagonal bolt		107 738	x	x	x	x	x	x
58	Zahnscheibe A 12,5 DIN6797-ZN3	Washer		116 051	x	x	x	x	x	x
59										



Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	As of machine-No. Dès le No de machine	** ab Masch.Nr. 101 * ab Masch.Nr. 251	Nr. No. No. No.	TH520D Hydro	TH410D Hydro
Pos.no.	Description of the part.				*	**
Rep.	Désignation de la pièce					
Pos. no.	Descrizione del pezzo					
	RAHMEN, INNEN	INNER FRAME	CHASSIS INTERIEUR			
1	Kurze Getriebewelle	Short p.t.o. shaft	Arbre d'entraînement court	486 071	x	x
2	Rillenkugellager 6207 2RS DIN625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	124 758	x	x
3	Sicherungsring 72x2,5DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	107 385	x	x
4	Sicherungsring 35x1,5 DIN471	Snap ring	Circlip extérieur	107 367	x	x
5	Gelenkwellenschutz	p.t.o. guard	Protection de l'arbre de transm.	486 050	x	x
6	Sicherungsmutter VM 10DIN 980-8A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 441	x	x
7	Scheibe 11 DIN 126 ZN3	Shim	Rondelle	115 983	x	x
8	6kt.-Schraube M10x25DIN 933-8.8A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 622	x	x
9	Paßfeder A8x7x36 DIN 6885 vergütet	Fitting spring	Ressort de fixation	124 502	x	x
10	Rillenkugellager 6206 Z DIN625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	109 455	x	x
11	Kegelrad, klein Z=15	Small bevel wheel	Pignon petit	461 106	x	
11	Kegelrad, klein Z=15	Small bevel wheel	Pignon petit	486 181		x
12	Hauptgetriebe	Main gear	Engrenage principal	487 473	x	x
13	Antriebswelle, innen	Inner p.t.o. shaft	Arbre d'entraînement intérieur	488 113	x	
13	Antriebswelle, innen	Inner p.t.o. shaft	Arbre d'entraînement intérieur	488 297		x
14	Kegelschmiernippel BM8x1 DIN71412	Conical grease nipple	Graisseur conique	116 746	x	x
16	Spannstift 8x30DIN 1481	Tension pin	Goupille	108 745	x	x
17	Großes Kegelrad Z=28	Big bevel wheel	Pignon grand	487 535	x	
17	Großes Kegelrad Z=28	Big bevel wheel	Pignon grand	487 534		x
18	Radialdichtring AS 30x62x7 DIN 3760	Radial seal	Bague	107 047	x	x
19	Rillenkugellager 6206-2RS DIN625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	124 757	x	x
20	Distanzbuchse	Distance bush	Douille à distance	486 061	x	x
21	Distanzscheibe n. Bedarf	Distance plate	Rondelle à distance	455 777	x	x
22	Spannstift 18x24 DIN7346	Tension pin	Goupille	124 289	x	x
23	Kleines Kegelrad	Small bevel wheel	Pignon petit	487 203	x	x
24	Rillenkugellager 6206-2 ZDIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	109 456	x	x
25	Sicherungsring 62x2 DIN472	Snap ring	Circlip intérieur	107 383	x	x
26	Lagerbock	Bearing bracket	Support de palier	487 548	x	x
27	Kreuzgelenk W2100-30 H8/M10	Universal joint	Joint de cardan	121 786	x	x
28	Verschlußschraube M24x1,5DIN 909-6	Plug screw	Bouchon fileté	107 104	x	x
29	Entlüftungsverschlußschr.M24x1,5DIN909-6	Plug screw for air escape	Boulon fileté d'aération	477 656	x	x
30	Rahmen, links, innen	Inner frame, left side	Châssis intérieur, gauche	488 118	x	
30	Rahmen, links, innen	Inner frame, left side	Châssis intérieur, gauche	488 209		x
31	Verstärkungsleiste	Reinforcement plate	Plaque de renforcement	487 760	x	x
	Fortsetzung nächste Seite	Continued on next page	Continué sur la page suivante			

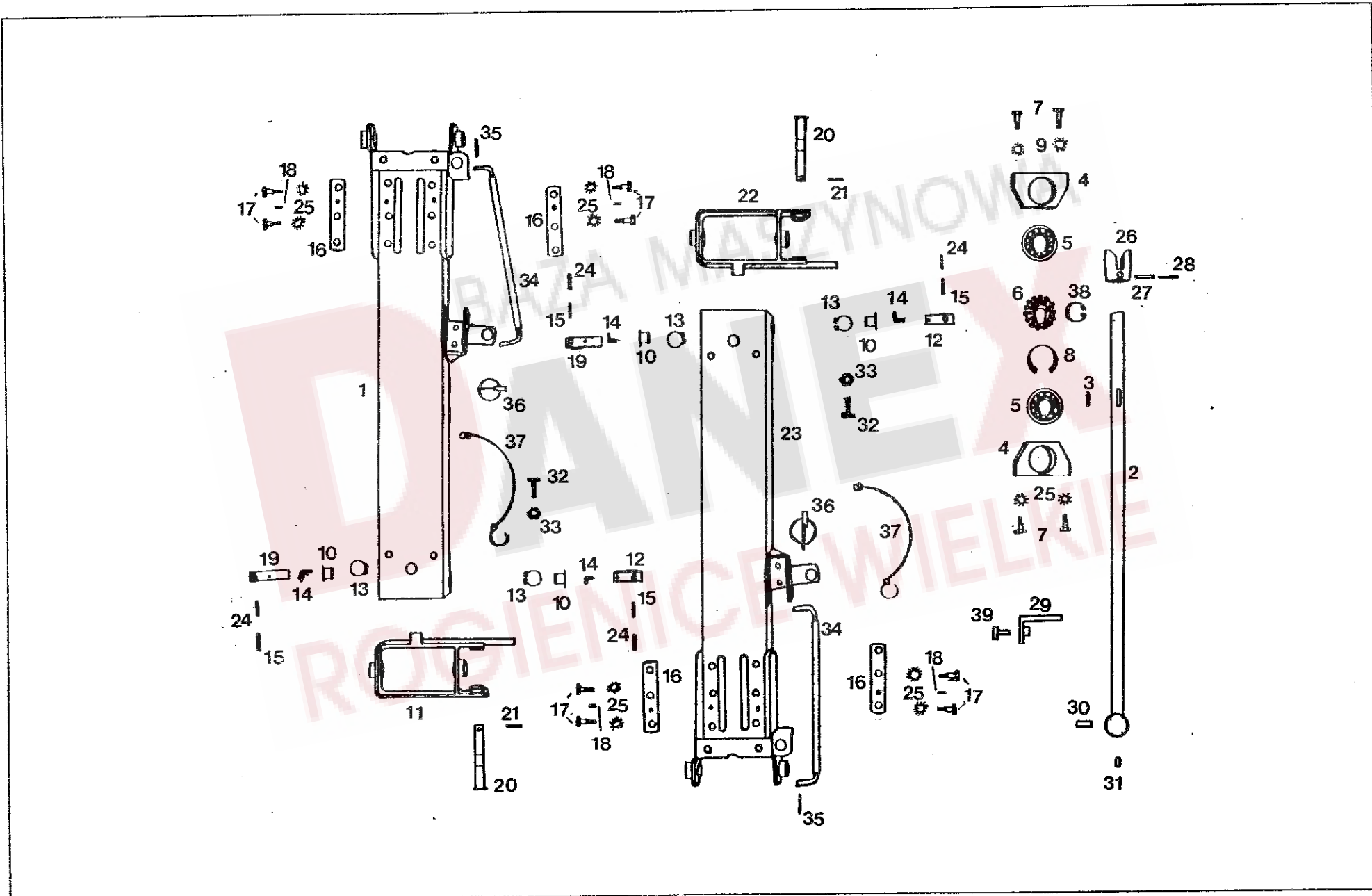


Ersatzteilliste

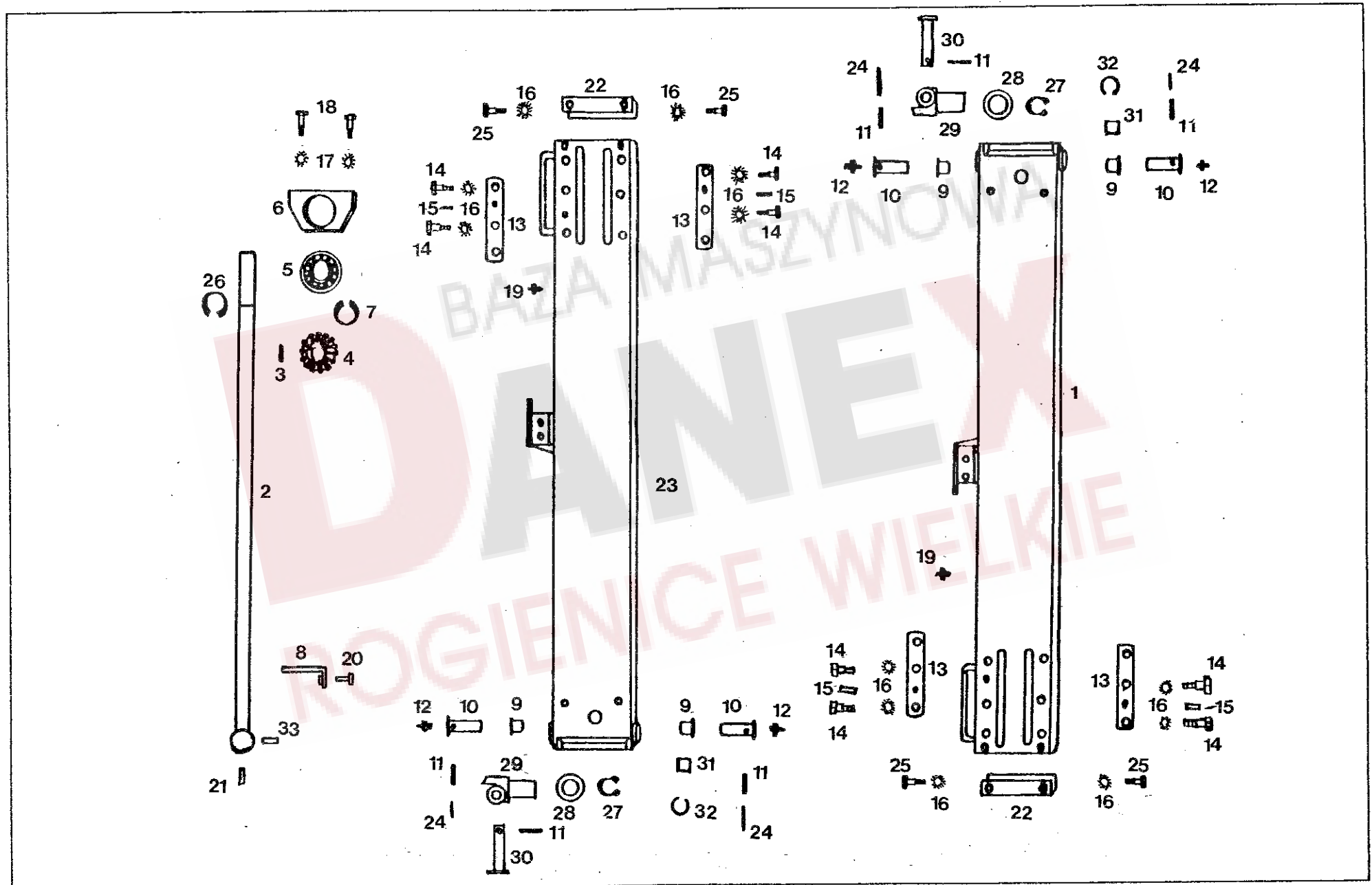
Tafel, Table, Plan, Tav.

1a

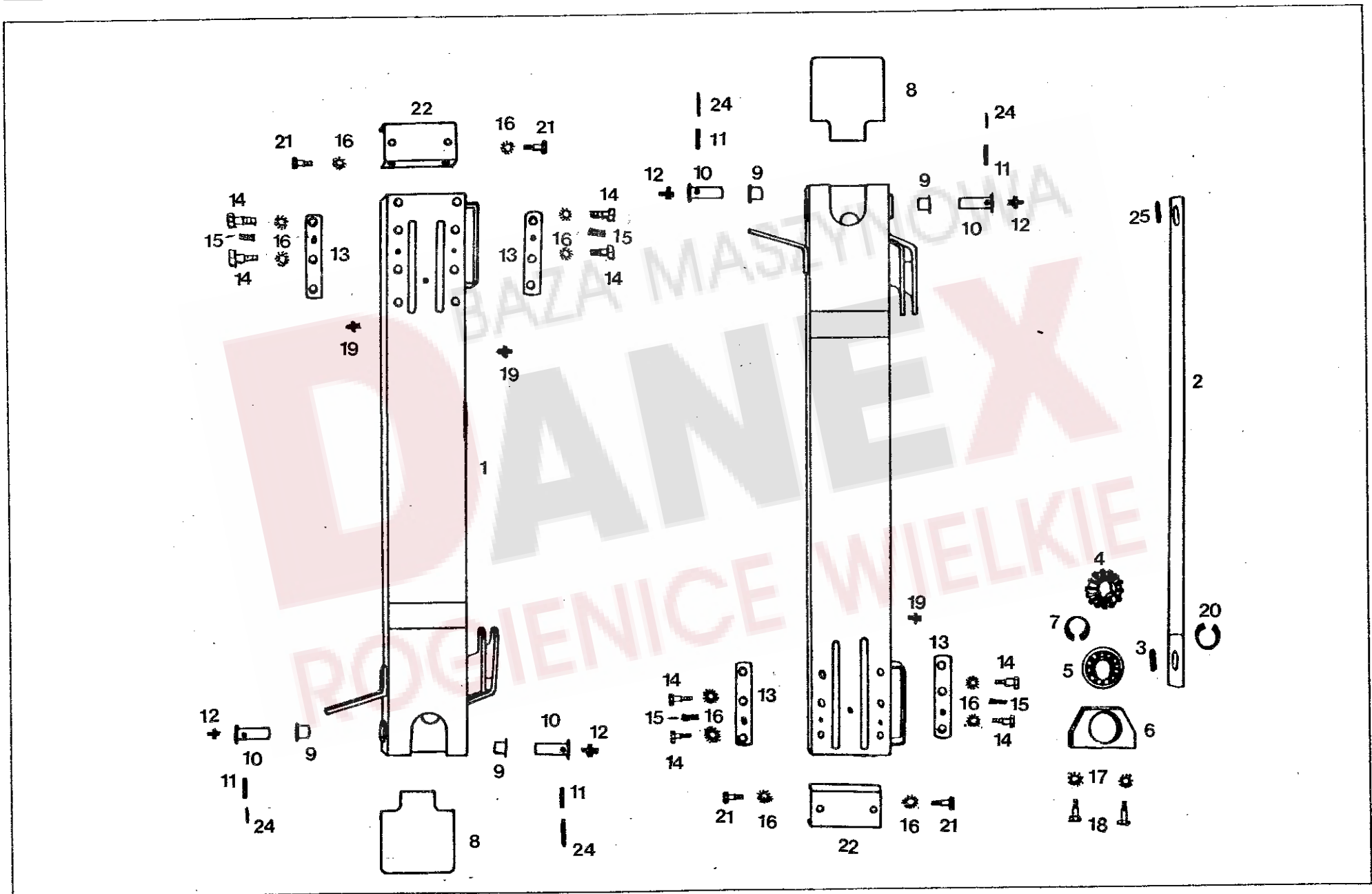
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	As of machine-No.	** ab Masch.Nr. 101	Nr.	THS20D	TH410D
Pos.no.	Description of the part.	Dés le No de machine	* ab Masch.Nr. 251	No.	Hydro	Hydro
Rep.	Désignation de la pièce			No.	*	**
Pos.no.	Descrizione del pezzo			No.		
	Fortsetzung	Continuation	Suite			
32	Paßschraube M12x50 DIN7968-8.8	Fitting screw	Vis de fixation	126 022	x	x
33	Zahnscheibe 13,2DIN 6797-ZN3	Washer	Rondelle dentée	105 524	x	x
34	Rahmen, rechts,innen	Inner frame, right side	Châssis intérieur droit	488 117	x	
34	Rahmen, rechts innen	Inner frame, right side	Châssis intérieur droit	488 295		x
35	6kt.-Schraube M16x180DIN931-8.8	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 486	x	x
36	6kt.-Schraube M16x160DIN931-8.8	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 484	x	x
37	6kt.-Schraube M14x180DIN931-8.8	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 268	x	x
38	6kt.-Schraube M14x160 DIN931-8.8	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 477	x	x
39	Sicherungsmutter VM 16DIN 980-8 A1A	Retaining nut	Écrou de maintien	116 699	x	x
40	Sicherungsmutter VM 14DIN 980-8 A1A	Retaining nut	Écrou de maintien	109 363	x	x
41	6kt.-Schraube M12x25 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	107 738	x	x
42	Zahnscheibe A12,5 DIN 6797-ZN3	Washer	Rondelle dentée	116 051	x	x
43	Gewindestift M10x20 DIN 915-45A	Threaded pin	Goupille filetée	126 021	x	x
44	Scharnierbolzen	Hinge pin	Bouchon de charnière	487 237	x	x
45	Spannhülse 8x40DIN 1481 FZN3	Clamping sleeve	Douille de serrage	107 465	x	x
46	Spannhülse 5x40DIN 1481 ZN3	Clamping sleeve	Douille de serrage	107 441	x	x
47	Kegeleschmiernippel AM6DIN 71412	Conical grease nipple	Graisser conique	108 294	x	x



Pos. Nr.	Bezeichnung des Teiles	As of machine-No.	* ab Masch. Nr. 536	Nr.					
Pos. no.	Description of the part.	Dès le No. de machine		No.					
Rep.	Désignation de la pièce			No.					
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.					
	RAHMEN, RECHTS UND LINKS MITTE	CENTRAL FRAME; LEFT AND RIGHT SIDE OF GEAR	CHASSIS CENTRAL, A GAUCHE ET DROITE DE L'ENGRENAGE						
1	Rahmen, rechts, Mitte	Frame, right side, center	Châssis central, droite	487 980	x				
1	Rahmen, rechts, Mitte	Frame, right side, center	Châssis, central, droite	487 979		x			
2	Antriebswelle, Mitte	Central drive shaft	Arbre d'entraînement central	488 262	x	x			
3	Paßfeder A8x7x36DIN6885	Fitting spring	Ressort de fixation	107 150	x	x			
4	Lagerbock	Bearing bracket	Support de palier	487 548	x	x			
5	Rillenkugellager 6206-2Z DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	109 456	x	x			
6	Kegelrad Z=15	Bevel wheel	Pignon	487 203	x	x			
7	Paßschraube M12x40 DIN7968-8.8	Screw	Vis de fixation	118 440	x	x			
8	Sicherungsring 62x2DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	107 383	x	x			
9	Zahnscheibe 13,2DIN6797 ZN3	Washer	Rondelle dentée	105 524	x				
10	Büchse	Bush	Douille	120 778	x	x			
11	Rechter Bügel	Bracket, right side	Etrier droit	487 927	x	x			
12	Scharnierbolzen	Hinge pin	Boulon de charnière	486 987	x	x			
13	Sicherungsring 28x2 DIN471	Snap ring	Circlip extérieur	118 973	x	x			
14	Kegelschmiernippel CM8x1 DIN 71412 SFG	Conical grease nipple	Graisseur conique	116 749	x	x			
15	Spannhülse 8x40DIN 1481	Clamping sleeve	Douille de serrage	107 465	x	x			
16	Verstärkungsleiste	Reinforcement plate	Plaque de renforcement	487 760	x	x			
17	6kt.-Schraube M12x25DIN933-8.8	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	107 738	x	x			
18	Spannhülse 8x30 DIN1481	Clamping sleeve	Douille de serrage	108 745	x	x			
19	Scharnierbolzen	Hinge pin	Boulon de charnière	487 976	x	x			
20	Bolzen	Pin	Boulon	487 000G	x	x			
21	Spannhülse 8x40 DIN1481	Clamping sleeve	Douille de serrage	107 465	x	x			
22	Bügel, links	Bracket, left side	Etrier gauche	487 928	x	x			
23	Rahmen, links, Mitte	Left frame, Center	Châssis gauche central	487 990G	x				
23	Rahmen, link, Mitte	Left frame, Center	Châssis gauche, central	487 986		x			
24	Spannhülse 5x40 DIN 1481	Clamping sleeve	Douille de serrage	107 441	x	x			
25	Zahnscheibe A 12,5DIN 6797 ZN3	Washer	Rondelle dentée	116 051	x	x			
26	Kupplung	Clutch	Couplage	488 221	x	x			
27	Spannhülse 12x50 DIN1418	Clamping sleeve	Douille de serrage	107 478	x	x			
28	Spannhülse 7x50 DIN 1481	Clamping sleeve	Douille de serrage	105 463	x	x			
29	Stützwinkel gepunktet	Support angle, pointed	Angle de support pointilé	488 254	x	x			
30	Bolzen	Pin	Boulon	121 834	x	x			
31	Gewindestift, Verbus-plus	Threaded pin	Boulon fileté	126 159	x	x			
32	6kt.-Schraube M16x40 DIN933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	109 471	x	x			
33	6kt.-Mutter M16 DIN 936-8 A1A	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans	109 239	x	x			
34	Strebe	Bar	Barre	487 695	x	x			
35	Spannstift 8x40 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 465	x	x			
36	Klappstecker 6 DIN 11023 ZN3	Folding plug	Esses d'essieu	124 053	x	x			
37	Sicherungsschnur	Safety rope	Cordon d'arrêt	111 895	x	x			
38	Sicherungsring 30x2 DIN471	Snap ring	Circlip extérieur	124 504	x	x			
39	6kt.-Schraube M12x20 DIN933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 331	x	x			

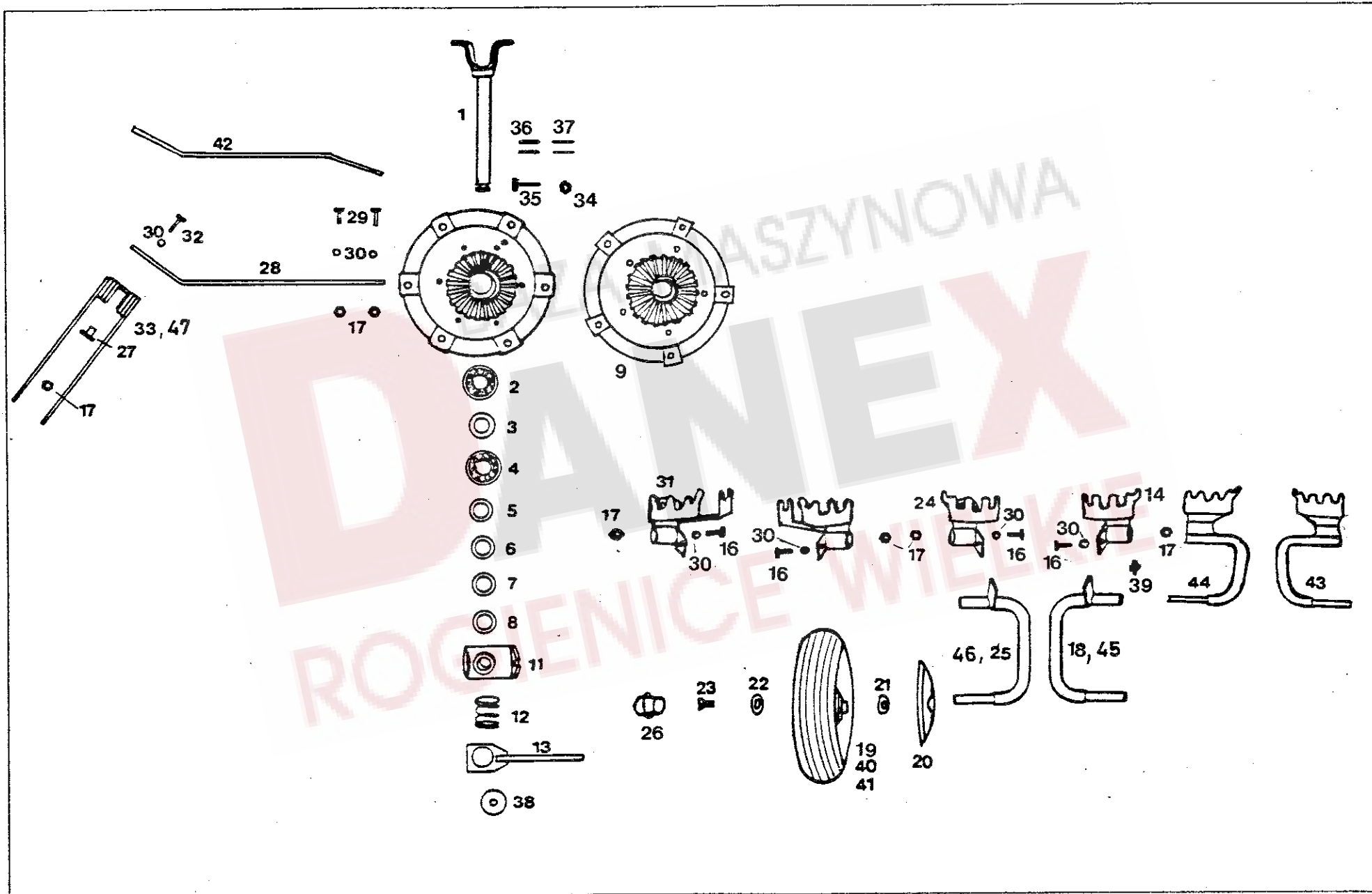


Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	As of ma chine-No. Dès le No de ma chine	* ab Masch.Nr. 5987 ** ab Masch.Nr. 7712 *** ab Masch.Nr. 536	Nr. No. No. No.	*	TH410	*	TH410D	**	TH520	**	TH520D	***	TH700	***	TH700D
	RAHMEN, RECHTS UND LINKS AUSSEN	OUTER FRAME RIGHT AND LEFT AND RIGHT SIDE	CHASSIS EXTERIEUR A GAUCHE ET A DROITE													
1	Rahmen rechts außen	Outer frame, right side	Châssis extérieur droite	488 009												x
	Rahmen rechts außen	Outer frame, right side	Châssis extérieur droite	488 011												x
	Rahmen rechts außen	Outer frame, right side	Châssis extérieur droite	487 413	x	x										
	Rahmen rechts außen	Outer frame, right side	Châssis extérieur droite	487 525				x	x							
2	Antriebswelle, außen	Outer drive shaft	Arbre d'entraînement extérieur	488 263											x	x
	Antriebswelle, außen	Outer drive shaft	Arbre d'entraînement extérieur	488 252	x	x										
	Antriebswelle, außen	Outer drive shaft	Arbre d'entraînement extérieur	488 220				x	x							
	Paßfeder A8x7x36 DIN 6885 vergütet	Fitting spring	Ressort de fixation	124 502	x	x	x	x	x						x	x
3	Kegelrad Z=15	Bevel wheel	Pignon	487 203	x	x	x	x	x						x	x
4	Rillenkugellager 6206-2Z DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	109 456	x	x	x	x	x						x	x
5	Lagerbock	Bearing bracket	Support de palier	487 548	x	x	x	x	x						x	x
6	Sicherungsring 62x2 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	107 383	x	x	x	x	x						x	x
7	Stützwinkel	Support angle	Angle de support	488 254	x	x	x	x	x						x	x
8	Buchse	Bush	Douille	120 778											x	x
9	Scharnierbolzen	Hinge pin	Boulon de charnière	487 237											x	x
10	Spannstift 8x40 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 465	x	x	x	x	x						x	x
11	Kegelschmiernippel AM6DIN 71412	Conical grease nipple	Graisseur conique	108 294											x	x
12	Verstärkungsleiste	Reinforcement plate	Plaque de renforcement	487 760	x	x	x	x	x						x	x
13	6kt.-Schraube M12x25 DIN 933-8.8A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	107 738	x	x	x	x	x						x	x
14	Spannstift 8x30 DIN1481	Tension pin	Goupille	108 745	x	x	x	x	x						x	x
15	Zahnscheibe A12,5 DIN6797-ZN3	Washer	Rondelle dentée	116 051	x	x	x	x	x						x	x
16	Zahnscheibe 13,2DIN6797-ZN3	Washer	Rondelle dentée	105 524	x	x	x	x	x						x	x
17	Paßschraube M12x40 DIN7968-8.8	Screw	Vis de fixation	118 440	x	x	x	x	x						x	x
18	Kegelschmiernippel AM8x1 DIN 71412SFG	Conical grease nipple	Graisseur conique	108 292	x	x	x	x	x						x	x
19	6kt.-Schraube M12x20 DIN933-8.8A1A V.-p	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 331	x	x	x	x	x						x	x
20	Gewindestift M6x8 DIN913-45 V.-p	Threaded pin	Boulon fileté	126 159	x	x	x	x	x						x	x
21	Deckel	Cover	Couvercle	487 649	x	x	x	x	x						x	x
22	Rahmen, links außen	Outer frame, left side	Châssis extérieur gauche	488 010												
23	Rahmen, links außen	Outer frame, left side	Châssis extérieur gauche	488 012												x
	Rahmen, links außen	Outer frame, left side	Châssis extérieur, gauche	487 414	x	x										
	Rahmen, links außen	Outer frame, left side	Châssis extérieur gauche	487 526				x	x							
	Spannstift 5x40 DIN1481	Tension pin	Goupille	107 441											x	x
24	6kt.-Schraube M12x20 DIN933-8.8	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	107 737	x	x	x	x	x						x	x
25	Sicherungsring 30x2DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	124 504	x	x	x	x	x						x	x
26	Sicherungsring 42x1,75 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	108 384	x	x	x	x	x							
27	Scheibe	Shim	Rondelle	238 009	x	x	x	x	x							
28	Scharnierstück	Hinge piece	Pièce de charnière	488 073	x	x	x	x	x							
29	Bolzen	Pin	Boulon	487 553	x	x	x	x	x							
30	Aufspannbuchse AG28/20x28DIN1499	Tensioning bushing	Douille de fixation	124 395	x	x	x	x	x							
31	Sprengtring SW20	Ring	Bague	124 778	x	x	x	x	x							
32	Bolzen	Pin	Boulon	121 834	x	x	x	x	x						x	x
33																

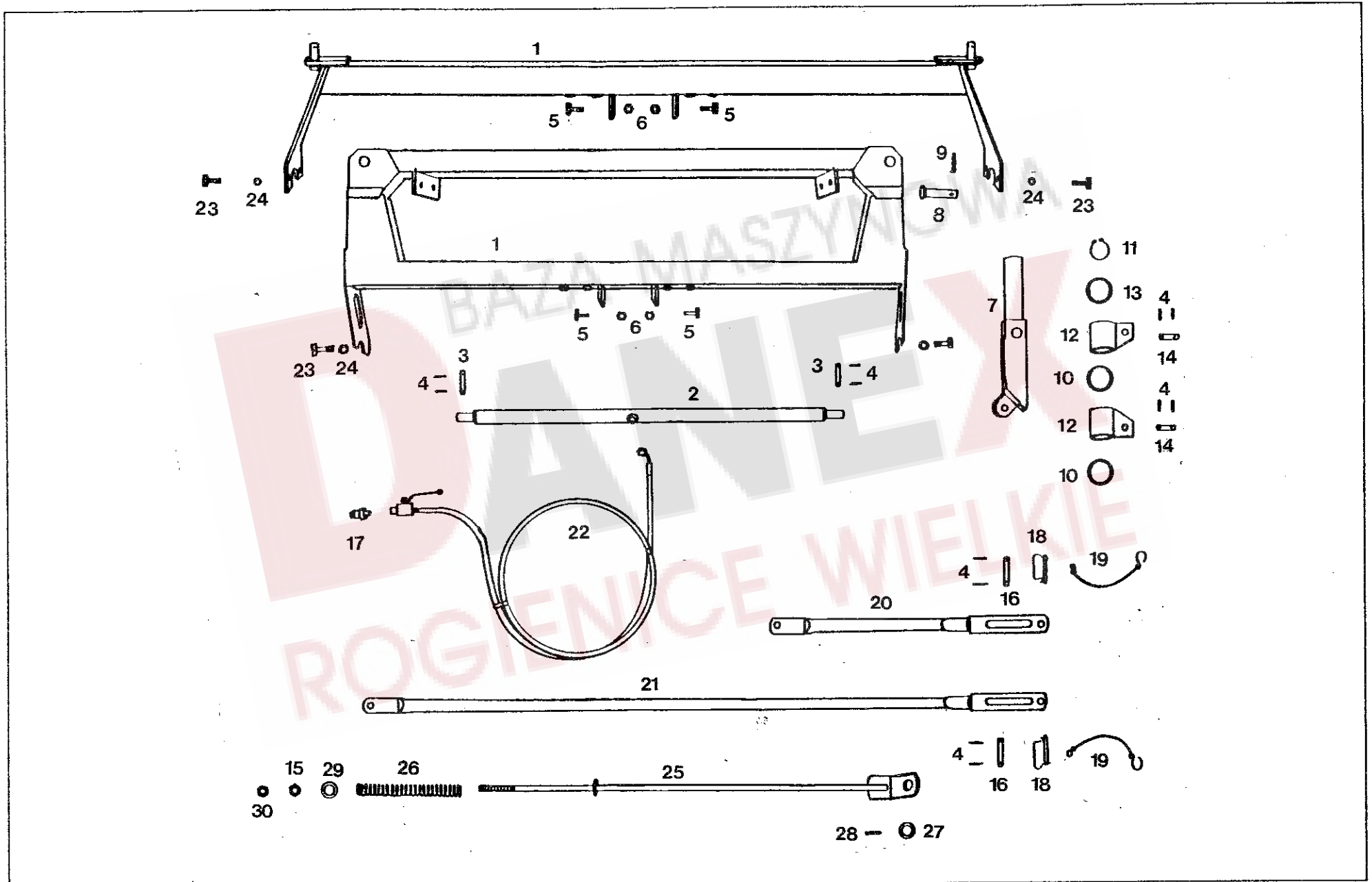


As of machine-No.
Dès le No de machine** ab Masch.Nr. 101
* ab Masch.Nr. 251

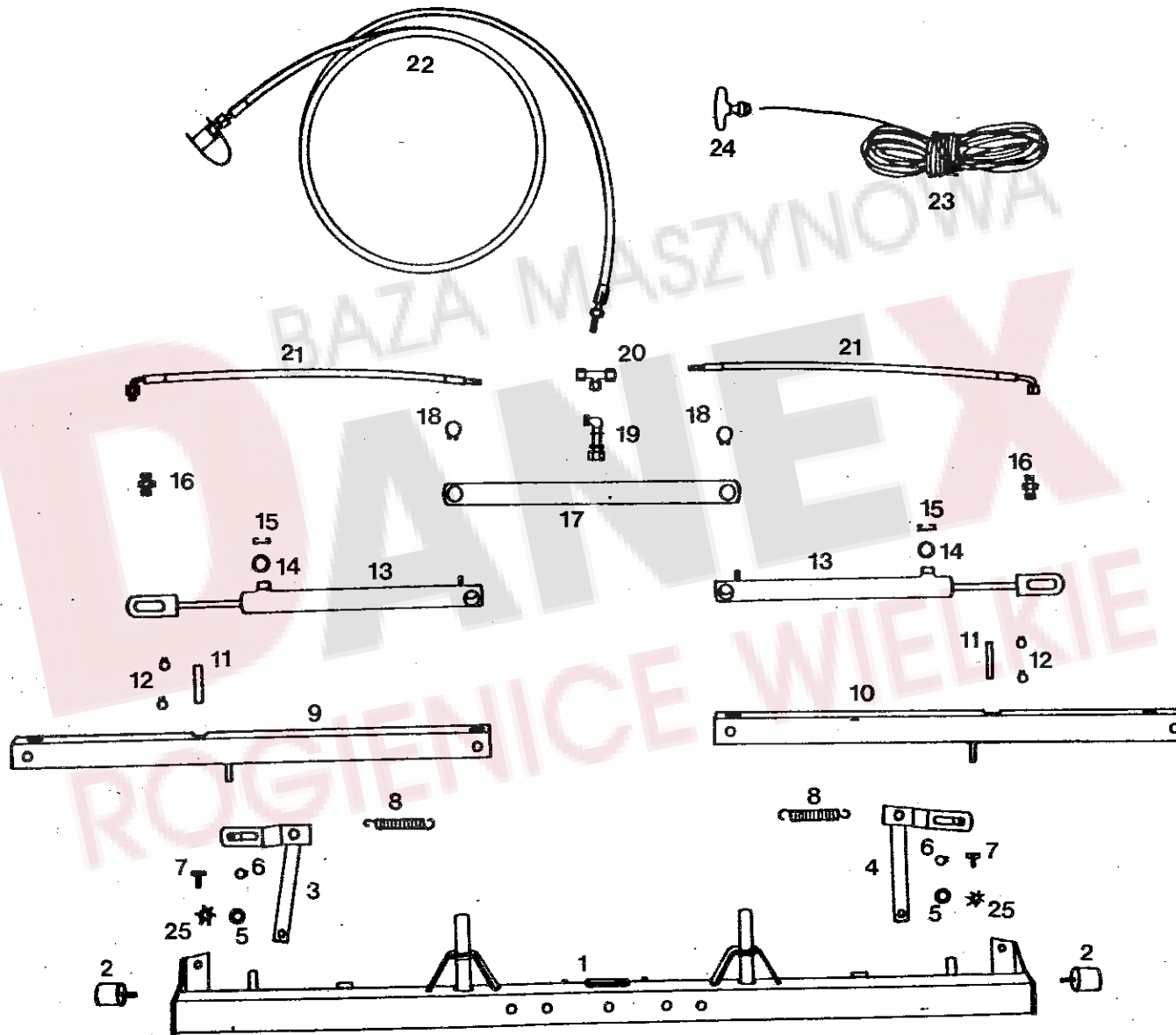
Pos. Nr. Pos. no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.		TH520D Hydro	TH410D Hydro
					*	**	
	RÄHMEN, RECHTS UND LINKS AUSSEN	OUTER FRAME ON THE LEFT AND RIGHT SIDE	CHASSIS EXTERIEUR A DROITE ET A GAUCHE				
1	Rahmen, rechts außen	Outer frame, right side	Châssis extérieur droite	488 122G	x		
1	Rahmen, rechts außen	Outer frame, right side	Châssis extérieur droite	488 301			x
2	Antriebswelle, außen	Outer drive shaft	Arbre d'entraînement extérieur	488 114	x		
2	Antriebswelle, außen	Outer drive shaft	Arbre d'entraînement extérieur	488 305			x
3	Paßfeder A8x7x36 DIN6885 vergütet	Spring	Ressort de fixation	124 502	x		x
4	Kegelrad Z=15	Bevel wheel	Pignon	487 203	x		x
5	Rillenkugellager 6206-2Z DIN625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	109 456	x		x
6	Lagerbock	Bearing bracket	Support de palier	487 548	x		x
7	Sicherungsring 62x2 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	107 383	x		x
8	Abdeckung	Cover plate	Plaque de fermeture	121 793	x		x
9	Buchse	Bush	Douille	120 778	x		x
10	Scharnierbolzen	Hinge pin	Boulon de charnière	487 237	x		x
11	Spannstift 8x40 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 465	x		x
12	Kegelschmiernippel AM6DIN 71412	Conical grease nipple	Graisser conique	108 294	x		x
13	Verstärkungsleiste	Reinforcement plate	Plaque de renforcement	487 760	x		x
14	6kt.-Schraube M12x25 DIN933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	107 738	x		x
15	Spannstift 8x30 DIN1481	Tension pin	Goupille	108 745	x		x
16	Zahnscheibe A12,5 DIN6797-ZN3	Washer	Rondelle dentée	116 051	x		x
17	Zahnscheibe 13,2DIN 6797-ZN3	Washer	Rondelle dentée	105 524	x		x
18	Paßschraube M12x40DIN7968-8.8	Screw	Vis de fixation	118 440	x		x
19	Kegelschmiernippel AM8x1DIN71412SFG	Conical grease nipple	Graisser conique	108 292	x		x
20	Sicherungsring 30x2DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	124 504	x		x
21	6kt.-Schraube M12x20DIN933-8.8	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	107 737	x		x
22	Deckel	Cover plate	Plaque de fermeture	487 649	x		x
23	Rahmen, links außen	Outer frame, left side	Châssis extérieur gauche	488 123G	x		
	Rahmen, links, außen	Outer frame, left side	Châssis extérieur, gauche	488 307			x
24	Spannstift 5x40 DIN1481	Tension pin	Goupille	107 441	x		x
25	Paßfeder A 8x7x40 DIN 6885 vergütet	Spring	Ressort de fixation	120 907	x		x



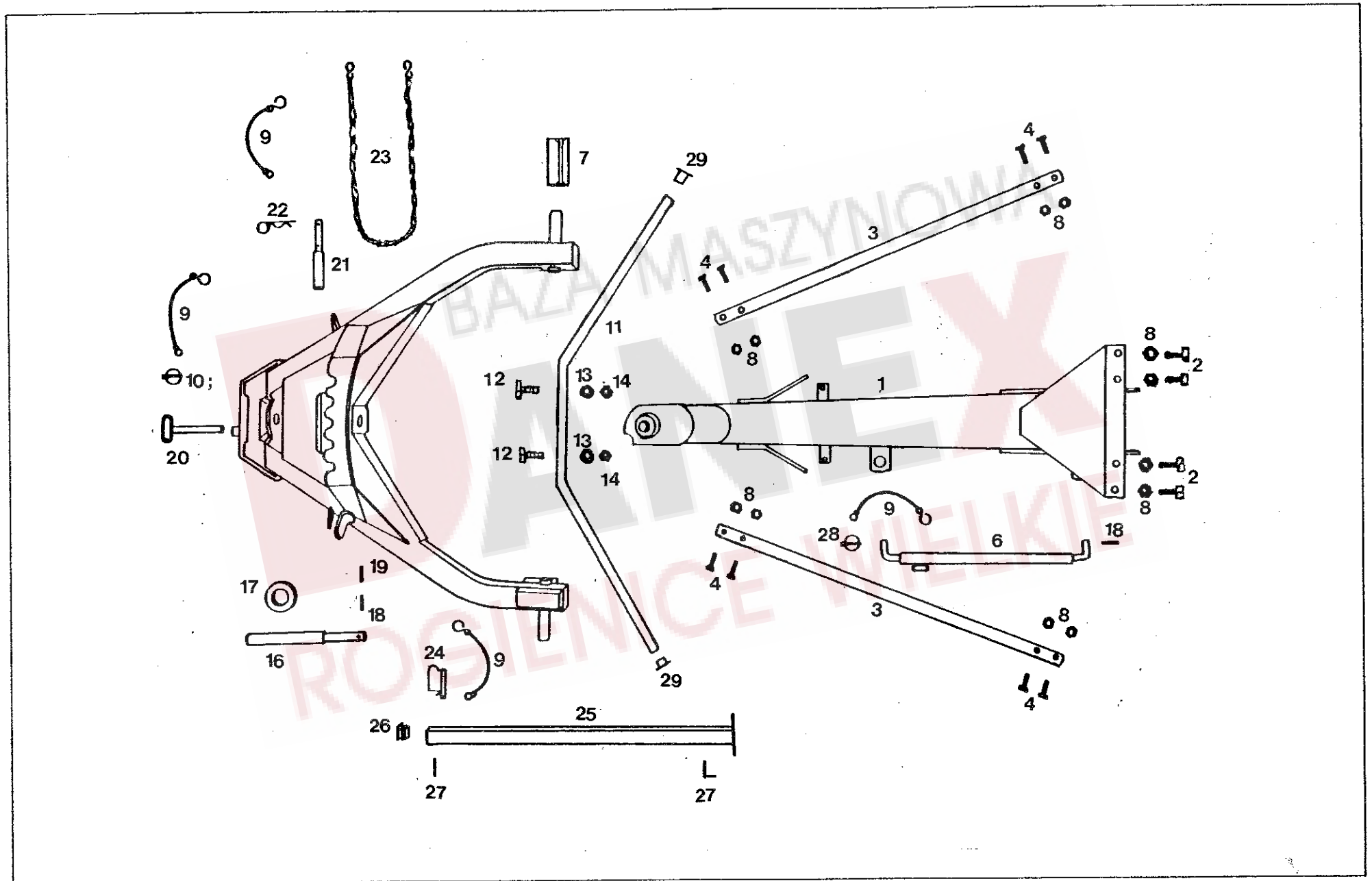
Pos. Nr. Pos. no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	As of machine-No. Dès le No de machine	* ab Masch.Nr. 5987 ** ab Masch.Nr. 7712 *** ab Masch.Nr. 536	Nr. No. No. No.	* TH410	* TH410D	** TH520	** TH520D	*** TH700	*** TH700D
	KREISEL MIT LAUFRADACHSE	ROTOR WITH TRACK WHEEL AXLE	PLATEAU ROTATIF AVEC AXE DE ROUE							
1	Achse,geschw.	Welded axle	Axe soudée	487 481G	x	x	x	x	x	x
2	Rillenkugellager 6207-2Z DIN625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	117 367	x	x	x	x	x	x
3	Stützscheibe 5 50x62 DIN988	Support plate	Plaque de support	124 330	x	x	x	x	x	x
4	Rillenkugellager 6007-2Z DIN625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	117 929	x	x	x	x	x	x
5	Scheibe	Shim	Rondelle	228 006	x	x	x	x	x	x
6	Scheibe n.Bedarf	Shim	Rondelle	460 668	x	x	x	x	x	x
7	Paßscheibe .35x45x0,2 DIN988,n.Bedarf	Fitting shim	Rondelle de fixation	124 436	x	x	x	x	x	x
8	Scheibe	Shim	Rondelle	487 461	x	x	x	x	x	x
9	Kreisel,geschw.	Rotor, welded	Plateau rotatif, soudé	487 821G	x	x				
10	Kreisel,geschw.	Rotor, welded	Plateau rotatif, soudé	487 479G			x	x	x	x
11	Raste	Lock	Verrouillage	487 464	x	x	x	x	x	x
12	Druckfeder	Compression spring	Ressort poussoir	121 066	x	x	x	x	x	x
13	Hebel,geschw.	Welded handle	Manette soudée	487 467G	x	x	x	x	x	x
14	Segment, rechts	Right segment	Sègment droit	487 872			x	x	x	x
15	Segment, links	Left hand segment	Sègment gauche	488 100G					x	x
16	6kt.-Schraube M12x30 DIN933-10.9A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	117 848			x	x	x	x
17	Sicherungsmutter VM12DIN980-10A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	124 710	x	x	x	x	x	x
18	Laufachse, rechts	Traversing axle, right side	Axe de roulement droite	488 270			x	x	x	x
19	Scheibenrad m.Rillenkugellager6205-2RS	Wheel disc with bearing	Pignon avec roulement	120 950	x	x	x	x	x	x
20	Schutzscheibe,hinten	Protection plate, rear	Plaque de protection arrière	487 730	x	x	x	x	x	x
21	Scheibe	Plate	Rondelle	240 309	x	x	x	x	x	x
22	Scheibe	Plate	Rondelle	30 472	x	x	x	x	x	x
23	6kt.-Schraube M12x20 DIN933-8.8A1A V.-p	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 331	x	x	x	x	x	x
24	Segment links	Left side segment	Sègment gauche	487 873			x	x	x	x
25	Laufachse, links	Traversing axle, left side	Axe de roulement gauche	488 271			x	x	x	x
26	Abschlußkappe	Sealing cap	Chapeau de fermeture	121 327	x	x	x	x	x	x
27	Unterlage	Support	Support en haut	487 380	x	x	x	x	x	x
28	Zinkenarm	Tine arm	Bras de dent	487 402			x	x		
29	6kt.-Schraube M12x40 DIN933-8.8A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 630	x	x	x	x	x	x
	6kt.-Schraube M12x35 DIN933-8.8A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 629	x	x	x	x	x	x
30	Scheibe 13DIN 125 ZN3	Plate	Rondelle	105 186	x	x	x	x	x	x
31	Segment, rechts	Right side segment	Sègment droit	488 099G					x	
32	Befestigungsschr.M12x45,Gew.Längel8mm	Screw	Vis	121 170	x	x	x	x	x	x
33	Federzinken 126 167	Spring tine	Dent flexible	487 922			x	x	x	x
34	Sicherungsmutter VM8DIN 980-8A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 531	x	x	x	x	x	x
35	6kt.-Schraube M8x6DIN931-8.8A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 156	x	x	x	x	x	x
36	Spannstift 8x50 DIN1481	Tension pin	Goupille	107 467	x	x	x	x	x	x
37	Spannstift 5x50 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 443	x	x	x	x	x	x
38	Scheibe	Plate	Rondelle	482 084	x	x	x	x	x	x
39	Kegelschmiernippel AMBx1 DIN 71412	Conical grease nipple	Graisser conique	108 292	x	x	x	x	x	x
40	Decke 3.50-8 Impl.Rillenprofil V64pr.	Cover	Couvercle	120 294	x	x	x	x	x	x
41	Schlauch 3.50-8 115 571	Tyre	Roue	490 863	x	x	x	x	x	x
42	Zinkenarm	Tine arm	Bras de dent	488 087					x	x
	Zinkenarm	Tine arm	Bras de dent	487 408	x	x				
43	Laufachse, rechts geschw. bis Masch.Nr.6585	Traversing axle till mach.no.6585	Axe de roulem. jusqu'au no.6585	487 468	x	x				
44	Laufachse, links, geschw. bis Masch.Nr.6585	Traversing axle till mach.no.6585	Axe de roulem. jusqu'au no. 6585	487 469	x	x				
45	Laufachse, rechts, geschw. ab Masch.Nr.6586	Traversing axle as ofmach.No.6586	Axe de roulem. dès le No.6586	488 268	x	x				
46	Laufachse, links, geschw. ab Masch.Nr.6586	Traversing axle as ofmach.No.6586	Axe de roulem. dès le no.6586	488 269	x	x				
47	Federzinken 124 966	Spring tine	Dent flexible	488 072	x	x				



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	As of machine-No. Des le No. de machine	* ab Masch. Nr. 5987 ** ab Masch. Nr. 7712 *** ab Masch. Nr. 536	Nr. No. No. No.	* TH4100	** TH5200	*** TH7000			
	HÝDRAULIK MIT ZUBEHÖR	HYDRAULIC SYSTEM WITH ACCESSORIES	SYSTEME HYDRAULIQUE AVEC DES ACCESSOIRES							
1	Querrohr zum Dreipunktbock Träger, geschw.	Crossbar to the 3-point headrack Welded support	Tube traverse au support 3-point Porteur soudé	487 863 487 436	x		x			
2	Träger, geschw. Hydraulikzylinder	Welded support Hydraulic cylinder	Porteur soudé Vérin hydraulique	487 432G 487 369G		x				
3	Bolzen	Bolt	Boulon	487 337			x			
4	Spannstift 5x24DIN1481 ZN3	Tension pin	Goupille	107 453			x			
5	6kt.-Schraube M12x30DIN933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 628	x	x	x			
6	Sicherungsmutter VM12DIN980-8A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 589	x	x	x			
7	Schwenkrohr, geschw.	Pivoting tube	Tube pivotante	487 326G			x			
8	Bolzen, geschw.	Bolt	Boulon	487 348G			x			
9	Spannstift 6x40DIN1481 ZN3	Tension pin	Goupille	107 452			x			
10	Scheibe	Plate	Rondelle	487 376			x			
11	Sicherungsring 50x2DIN471	Snap ring	Circlip extérieur	108 587			x			
12	Rohr, geschw.	Welded tube	Tube soudée	487 345			x			
13	Scheibe	Plate	Rondelle	354 560			x			
14	Bolzen	Bolt	Boulon	487 363			x			
15	6kt.-Mutter M16DIN934-6A1A	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans	107 811	x	x				
16	Bolzen	Bolt	Boulon	487 364			x			
17	Einschraubstutzen L10M DIN3901	Screw	Vis	120 054			x			
18	Federsteckbolzen	Clip-on bolt	Axe de réglage à ressort	106 857			x			
19	Sicherungsschnur	Safety rope	Cordon d'arrêt	490 357			x			
20	Strebe, kurz	Short strut	Barre courte	487 353G			x			
21	Strebe, lang	Long strut	Barre longue	487 354G			x			
22	Hydraulikleitung	Hydraulic cable	Conduit hydraulique	120 034G			x			
23	6kt.-Schraube M12x25 DIN933-8.8A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 627	x	x	x			
24	Federring A12DIN127	Washer	Bague flexible	118 070	x	x	x			
25	Gewindestange, geschw.	Threaded bar	Barre filetée	487 496G	x	x				
26	Druckfeder	Compression spring	Ressort poussoir	121 096	x	x				
27	Scheibe	Plate	Rondelle	18 221	x	x				
28	Spannstift 6x36DIN1481	Tension pin	Goupille	107 451	x	x				
29	Scheibe	Plate	Rondelle	226 230	x	x				
30	Sicherungsmutter VM16DIN980-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	116 699	x	x				



Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	As of machine-No. Dès le No de machine	** ab Masch.Nr. 101 * ab Masch.Nr. 251	Nr. No. No.	TH520D Hydro	TH410D Hydro
Pos.no.	Description of the part.			No.	*	**
Rep.	Désignation de la pièce			No.		
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.		
	HYDRAULIK UND ZUBEHÖR	HYDRAULIC SYSTEM WITH ACCESSORIES	SYSTEME HYDRAULIQUE AVEC DES ACCESSOIRES			
1	Träger, geschw.	Carrier, welded	Bras portant, soudé	488 150G	x	
	Träger, geschw.	Carrier, welded	Bras portant, soudé	488 309G		x
2	Anschlagpuffer	Bumper	Tampon	121 796	x	x
3	Hebel, rechts, geschw.	Right side lever, welded	Levier droit, soudé	488 163G	x	x
4	Hebel, links, geschw.	Left side lever, welded	Levier gauche, soudé	488 164G	x	x
5	Scheibe 17DIN1441	Plate	Rondelle	116 028	x	x
6	Sicherungsring 16x1DIN471	Snap ring	Circlip extérieur	116 032	x	x
7	Paßschraube M12x50 DIN7968-8.8	Screw	Vis	126 022	x	x
8	Zugfeder	Pulling spring	Ressort tirant	110 860	x	x
9	Rastprofil, rechts	Locking profile, right side	Profil de verrouillage droit	488 157	x	x
10	Rastprofil, links	Locking profile, left side	Profil de verrouillage gauche	488 158	x	x
11	Bolzen	Bolt	Boulon	121 806	x	x
12	Sicherungsring 18x1,5DIN471	Snap ring	Circlip extérieur	126 037	x	x
13	Hydr. Zylinder	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique	121 795	x	x
14	Runddichtung 10x2DIN3770NB70	Round seal	Bague ronde	126 038	x	x
15	Drossel	Stop	Arrêt	121 797	x	x
16	Gerade Verschraubung GE10L M 16x1,5	Straight screw	Vis droit	121 798	x	x
17	Lasche	Tongue	Eclisse	488 151	x	
17	Lasche	Tongue	Eclisse	488 310		x
18	Sicherungsring 25x1,2DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	107 363	x	x
19	Winkel-Schottverschraubung UL 10DIN2353	Threaded pipe angle	Raccord à Vis coudé	121 800	x	x
20	Einstellbare T-Verschraubung EEL 10 DIN 2353-st/GT gal Zn8	Adjustable bolting	Vissage réglable	121 799	x	x
21	Hydraulik-Schlauchleitung	Hydraulic hose line	Conduite en tuyaux hydraulique	121 787	x	
	Hydraulik-Schlauchleitung	Hydraulic hose line	Conduite en tuyaux hydraulique	121 890		x
22	Hydraulik-Schlauchleitung	Hydraulic hose line	Conduite en tuyaux hydraulique	121 788	x	x
23	Zugseil Ø 5x5000 lang-Polyäthylen	Pulling rope	Câble tirant	121 094	x	x
	Zugseil Ø 5x2500 lang-Polyäthylen	Pulling rope	Câble tirant	121 801	x	x
24	Knebelgriff	Clamp handle	Manette à flèche	120 957	x	x
25	Zahnscheibe 13,2DIN 6797 ZN3	Washer	Rondelle dentée	105 524	x	x

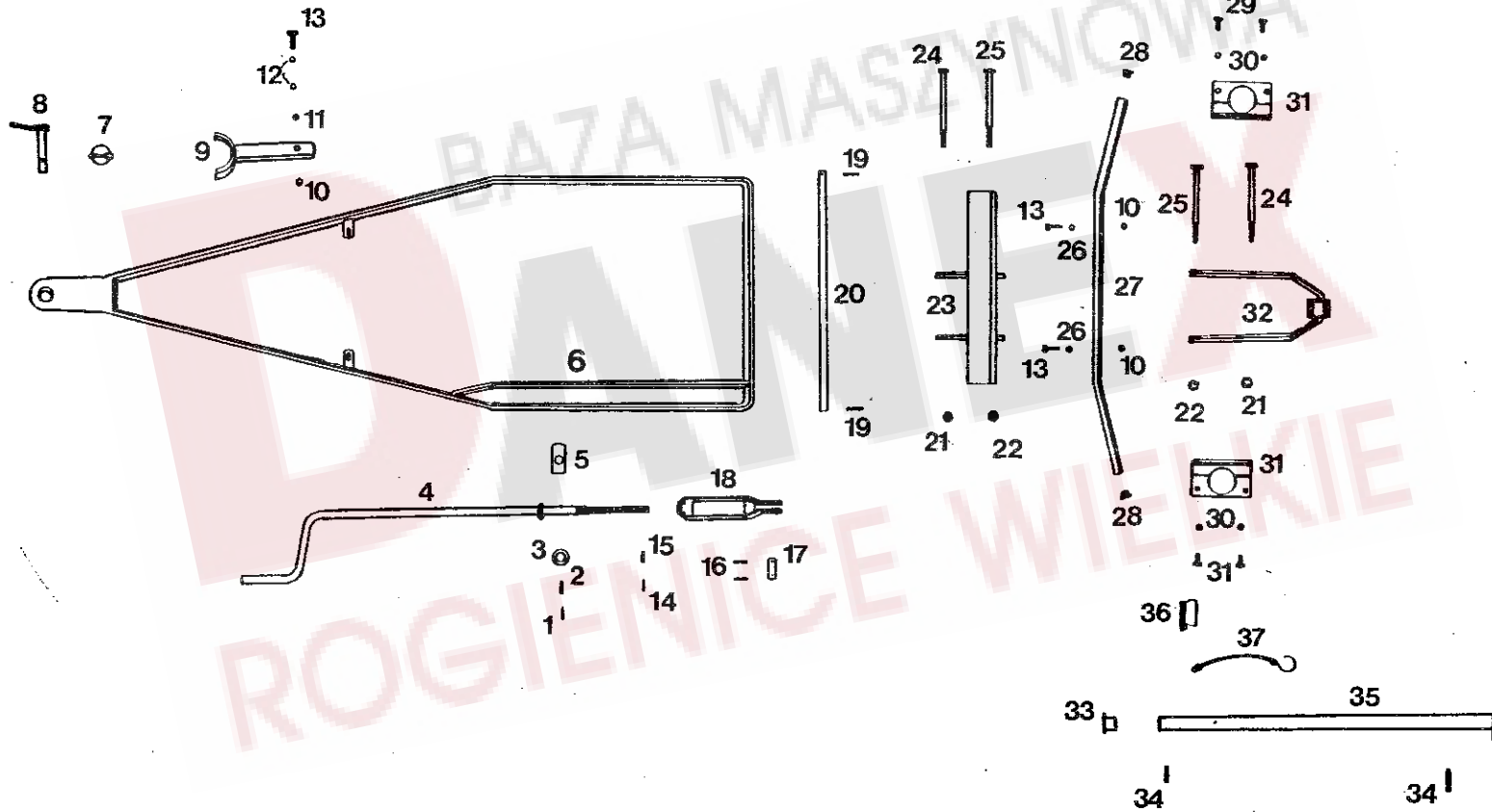


Ersatzteilliste

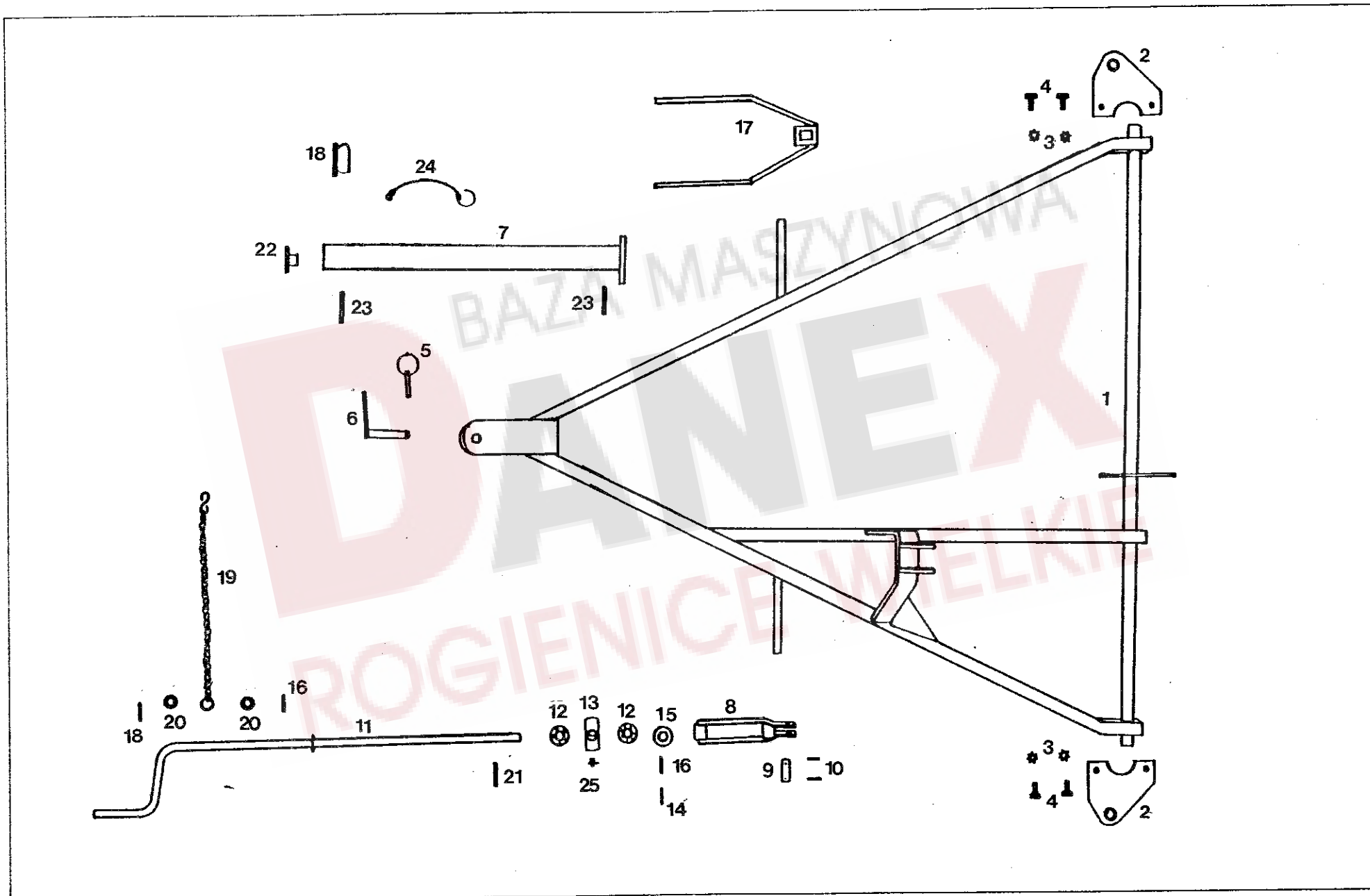
Tafel, Table, Plan, Tav.

6

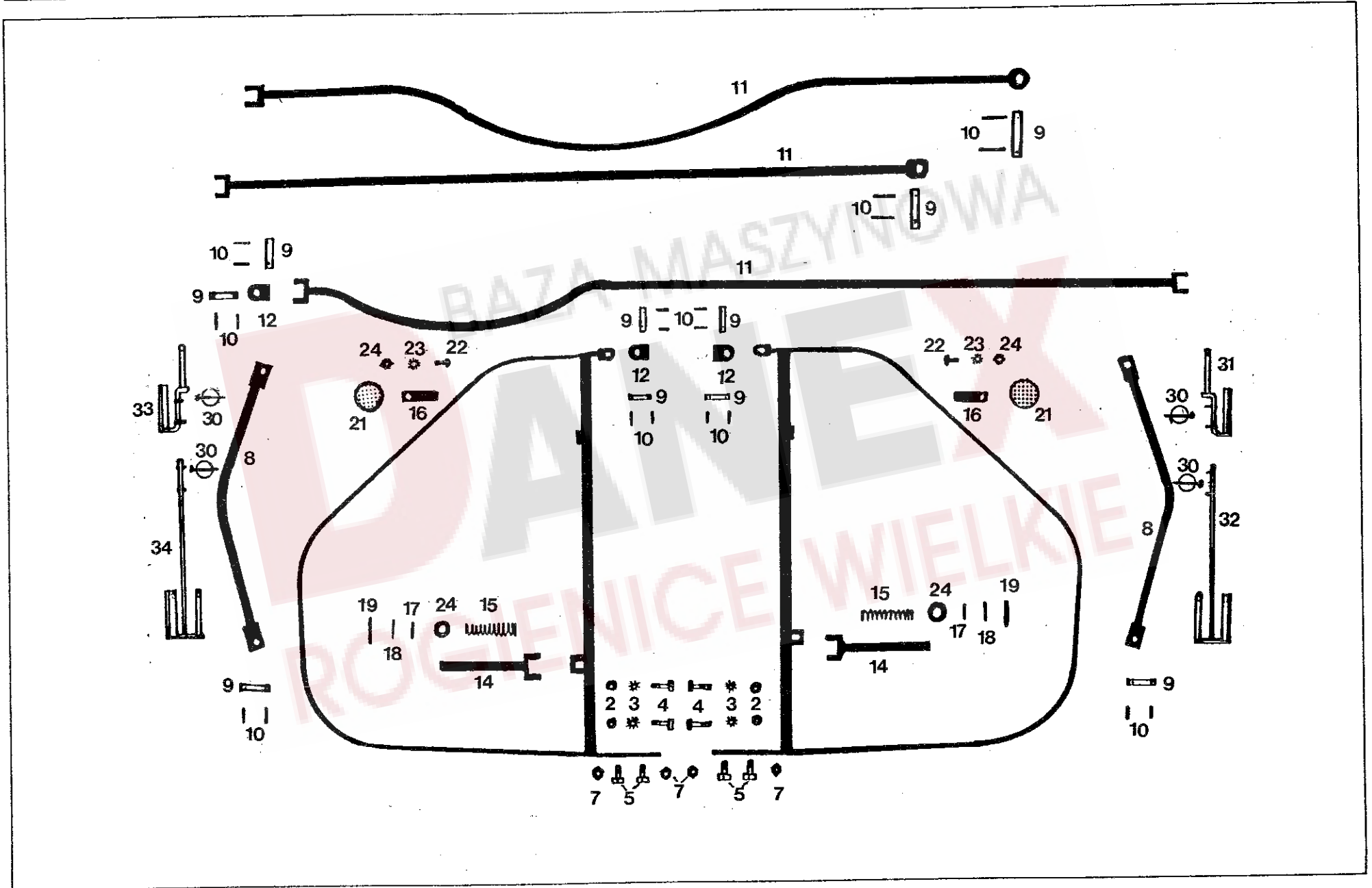
Pos. Nr. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Rep. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	As of machine-No. Dès le No. de Machine	1) ab Masch.Nr. 5987	4) ab Masch.Nr. 251	Nr. No. No.	1) TH410D	2) TH520D	3) TH700D	4) TH520D Hydro	5) TH410D Hydro
			2) ab Masch.Nr. 7712	5) ab Masch.Nr. 101						
	DREIPUNKTBOCK MIT ZUBEHÖR		3-POINT HEADRACK WITH ACCESSORIES	ATTELAGE TROIS PIONTS AVEC DES ACCESSOIRES						
1	Verbindungsprofil, geschw.		Connecting profile, welded	Profil de connexion, soudé	487 859G			x		
1	Verbindungsprofil, geschw.		Connecting profile, welded	Profil de connexion, soudé	487 495G	x	x		x	x
2	6kt.-Schraube M12x90 DIN931-8.8 A1A		Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 536	x	x	x	x	x
3	Strebe		Bar	Barre	487 866			x		
4	6kt.-Schraube M12x35 DIN933-8.8A1A		Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	107 740			x		
5										
6	Strebe mit Kettenglied		Strut with chain link	Barre avec joint de chaîne	487 695G			x		
7	Aufspannbuchse AG28x22x40		Tensioning bushing	Douille de fixation	109 470	x	x		x	x
8	Sicherungsmutter VM12DIN980-8 A1A		Retaining nut	Ecrou de maintien	108 589	x	x	x	x	x
9	Sicherungsschnur (490 357)		Retaining rope	Câble de maintien	111 895	x	x	x	x	x
10	Rohrklappsplint 6x30		Cotter pin	Goupille fendue	124 287	x	x	x	x	x
11	Schutzstrebe		Protection strut	Barre de protection	487 632	x	x	x	x	x
12	6kt.-Schraube M8x40 DIN931-8.8A1A		Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 513	x	x	x	x	x
13	Scheibe 9DIN 126-ZN3		Plate	Rondelle	115 991	x	x	x	x	x
14	Sicherungsmutter VM8 DIN980-8A1A		Retaining nut	Ecrou de maintien	108 531	x	x	x	x	x
15	Dreipunktbock, geschw.		3-point headrack, welded	Attelage 3-points, soudé	488 042G			x		
15	Dreipunktbock, geschw.		3-point headrack, welded	Attelage 3-points, soudé	487 587G	x	x		x	x
16	Bolzen		Bolt	Boulon	487 482G	x	x	x	x	x
17	Rolle		Roll	Galet	487 514	x	x	x	x	x
18	Spannstift 8x40 DIN1481		Tension pin	Goupille	107 465	x	x	x	x	x
19	Spannstift 5x40 DIN1481		Tension pin	Goupille	107 441	x	x	x	x	x
20	Bolzen, geschw.		Welded pin	Goupille soudée	487 429G	x	x	x	x	x
21	Oberlenkerstufenbolzen 25x19x160		Bolt of upper link assembly	Boulon gradué du bras de guidage	124 295	x	x	x	x	x
22	Federstecker 5DIN 11024 ZN3		Plug	Fiche	115 916	x	x	x	x	x
23	Knotenkette, 2,8 DIN 5686-11 Glieder 500 mm lang (491 146)		Link chain (11 links)	Chaîne à joints (11 joints)	117 244	x	x	x	x	x
24	Federsteckbolzen 12x55		Clip-on bolt	Axe de réglage à ressort	106 857	x	x	x	x	x
25	Stütze, geschw.		Support, welded	Support, soudé	478 324G	x	x	x	x	x
26	Kunststoffkappe		Plastic hat	Chapeau plastique	478 786	x	x	x	x	x
27	Spannstift 6x45 DIN1481		Tension pin	Goupille	107 453	x	x	x	x	x
28	Klappstecker 6 DIN11023 ZN3		Folding plug	Esses d'essieu	124 053			x		
29	Verschlußkappe		Sealing hat	Chapeau de fermeture	124 290	x	x	x	x	x



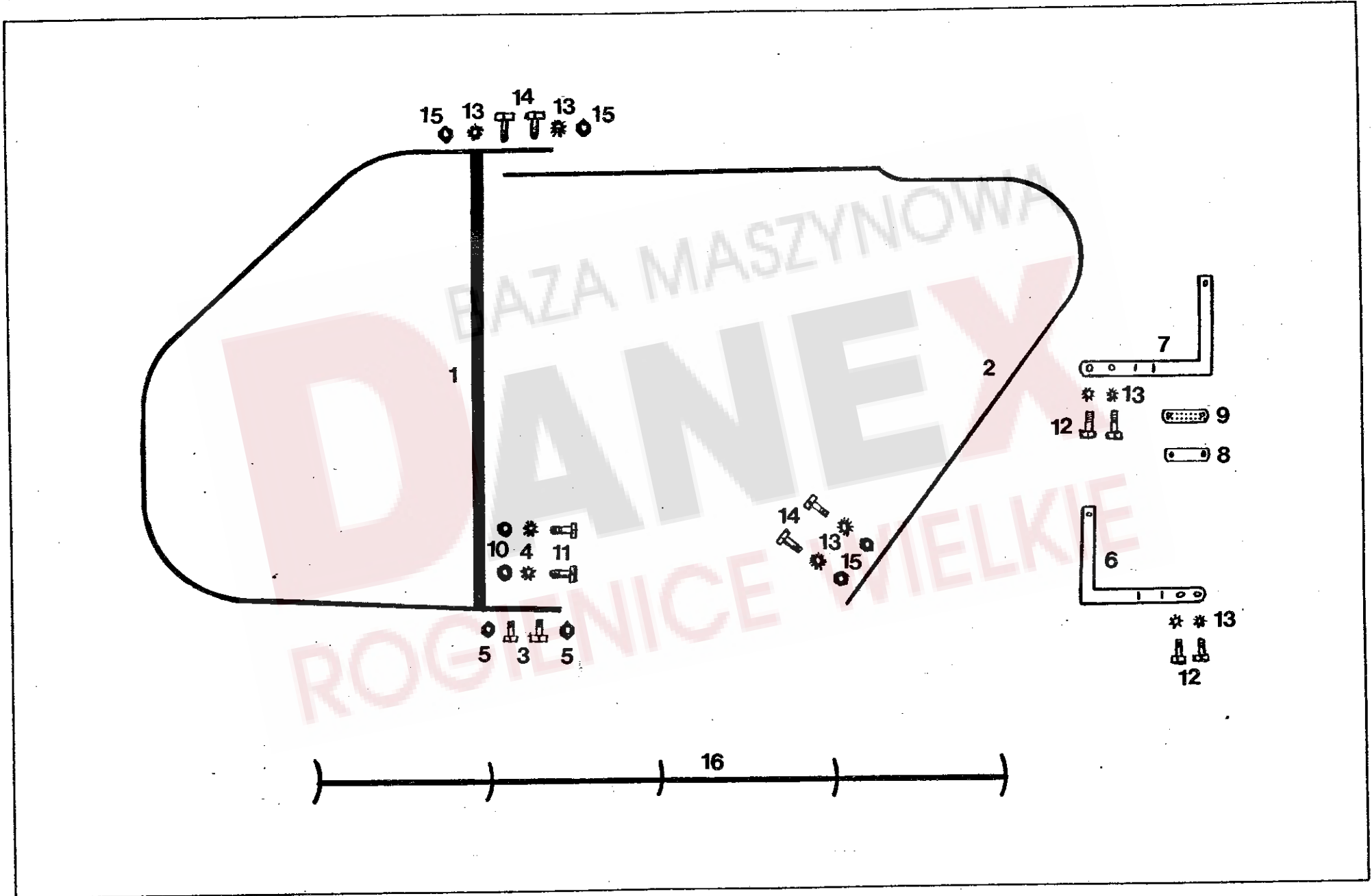
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	As of machine-No. Dès le No. de machine	* ab Masch. Nr. 5987 ** ab Masch. Nr. 7712	Nr. No. No. No.	TH410 *	TH520 **				
	DÉICHSEL MIT ZUBEHÖR, VOLLST.	DRAWBAR WITH ACCESSORIES COMPLETE	TIMON AVEC ACCESSOIRES COMPLET							
1	Spannhülse 3,5x40 DIN1481	Clamping sleeve	Douille de serrage	107 425	x	x				
2	Spannhülse 6x40 DIN1481	Clamping sleeve	Douille de serrage	107 452	x	x				
3	Stellring	Washer	Bague	491 076	x	x				
4	Stellspindel, geschw.	Retaining tongue, welded	Collier de fixation, soudé	487 647G	x	x				
5	Gelenknuß	Hinge nut	Pièce d'articulation	487 213	x	x				
6	Deichsel, geschw.	Drawbar, welded	Timon, soudé	487 459	x	x				
7	Klappstecker 8DIN 11023ZN3	Folging plug	Esses d'essieu	109 179	x	x				
8	Steckbolzen, geschw.	Clip-on bolt	Axe de réglage	355 939G	x	x				
9	Gelenkwellenhalter, geschw.	p.t.o.-shaft holder, welded	Support de l'arbre de transmission	487 643G	x	x				
10	Sicherungsmutter VMB A1A DIN990	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 531	x	x				
11	Federscheibe B 10DIN 137 ZN3	Spring plate	Plaque de ressort	115 997	x	x				
12	Scheibe 8,4 DIN 125 ZN3	Washer	Rondelle	115 972	x	x				
13	6kt.-Schraube M8x40 DIN931-8.8A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 513	x	x				
14	Spannhülse 3,5x30 DIN 1481	Clamping sleeve	Douille de serrage	108 415	x	x				
15	Spannhülse 6x30 DIN1481	Clamping sleeve	Douille de serrage	107 449	x	x				
16	Spannhülse 5x36 DIN 1481	Clamping sleeve	Douille de serrage	107 440	x	x				
17	Bolzen	Bolt	Boulon	487 646	x	x				
18	Gabel, geschw.	Fork, welded	Fourchette, soudée	487 457G	x	x				
19	Spannhülse 5x40DIN 1481	Clamping sleeve	Douille de serrage	107 441	x	x				
20	Bolzen	Bolt	Boulon	487 460	x	x				
21	Sicherungsmutter VM14 DIN 980-8A1A	Retaining Nut	Ecrou de maintien	109 363	x	x				
22	Sicherungsmutter VM16DIN 980-8A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	116 699	x	x				
23	Träger, geschw.	Carrier, welded	Bras portant, soudé	487 446G	x	x				
24	6kt.-Schraube M14x180 DIN 931-8.8A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 268	x	x				
25	6kt.-Schraube M16x180 DIN 931-8.8A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 486	x	x				
26	Scheibe 9DIN126ZN3	Washer	Rondelle	115 991	x	x				
27	Schutzstrebe	Protection strut	Barre de protection	487 645	x	x				
28	Verschlußkappe(Kunststoff)	Sealing hat	Chapeau de fermeture	124 290	x	x				
29	6kt.-Schraube M12x25 DIN933-8.8A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 627	x	x				
30	Federring A12 DIN127	Seal	Bague	118 070	x	x				
31	Anschlagplatte	Stop plate	Plaque de butée	487 631	x	x				
32	Halter, geschw.	Support, welded	Support, soudé	487 666G	x	x				
33	Kunststoffkappe	Plastic hat	Chapeau plastique	478 786	x	x				
34	Spannhülse 6x45 DIN 1481	Clamping sleeve	Douille de serrage	107 453	x	x				
35	Stütze, geschw.	Support, welded	Support soudé	487 271G	x	x				
36	Federsteckbolzen 12x55	Clip-on bolt	Axe de réglage à ressort	106 857	x	x				
37	Sicherungsschnur (111 895)	Retaining rope	Câble de maintien	490 357	x	x				



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.					
		* ab Masch-Nr. 536 * as of machine No. 536 * dès le No. de machine 536							
	DEICHSEL MIT ZUBEHÖR	DRAWBAR WITH ACCESSORIES	TIMON AVEC ACCESSOIRES						
1	Deichsel, geschw.	Drawbar, welded	Timon, soudé	488 051G	x				
2	Scharnierplatte, außen	Hinge plate	Plaque de charnière	488 036	x				
3	Federring A 12DIN127	Flexible ring	Bague flexible	118 070	x				
4	6kt-Schraube M12x25 DIN 933-8.8A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 627	x				
5	Klappstecker 8DIN 11023 ZN3	Folding plug	Esses d'essieu	109 179	x				
6	Steckbolzen, geschw.	Stud pin	Axe de réglage	355 939	x				
7	Stütze, geschw.	Support	Support	487 271G	x				
8	Gabel, geschw.	Fork	Fourchette	487 457G	x				
9	Bolzen	Bolt	Boulon	487 646	x				
10	Spannstift 5x36DIN1481	Tension pin	Goupille	107 440	x				
11	Stellspindel	Retaining tongue	Collier de fixation	488 274G	x				
12	Axial-Rillenkugellager KS RA 25	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	117 418	x				
13	Gelenknuß	Hinge nut	Pignon de jointure	406 592	x				
14	Spannstift 3,5x40 DIN1481	Tension pin	Goupille	107 452	x				
15	Stellring	Leveling ring	Bague de réglage	491 076	x				
16	Spannstift 6x40 DIN1481	Tension pin	Goupille	107 452	x				
17	Halter, geschw.	Support	Support	488 056	x				
18	Federsteckbolzen 12x55 ABK-F	Clip-on bolt	Axe de réglage à ressort	106 857	x				
19	Knotenkette 2,8 Länge 500 mm	Link chain	Chaîne à joints	121 594	x				
20	Scheibe 23 DIN 125 ZN 3	Washer	Rondelle	115 980	x				
21	Spannstift 6x30 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 449	x				
22	Kunststoffkappe 34x34	Plastic hat	Chapeau plastique	115 527	x				
23	Spannstift 6x45 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 453	x				
24	Sicherungsschnur	Safety cord	Cordon d'arrêt	111 895	x				
25	Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN71412	Conical grease nipple	Graisser conique	108 292	x				

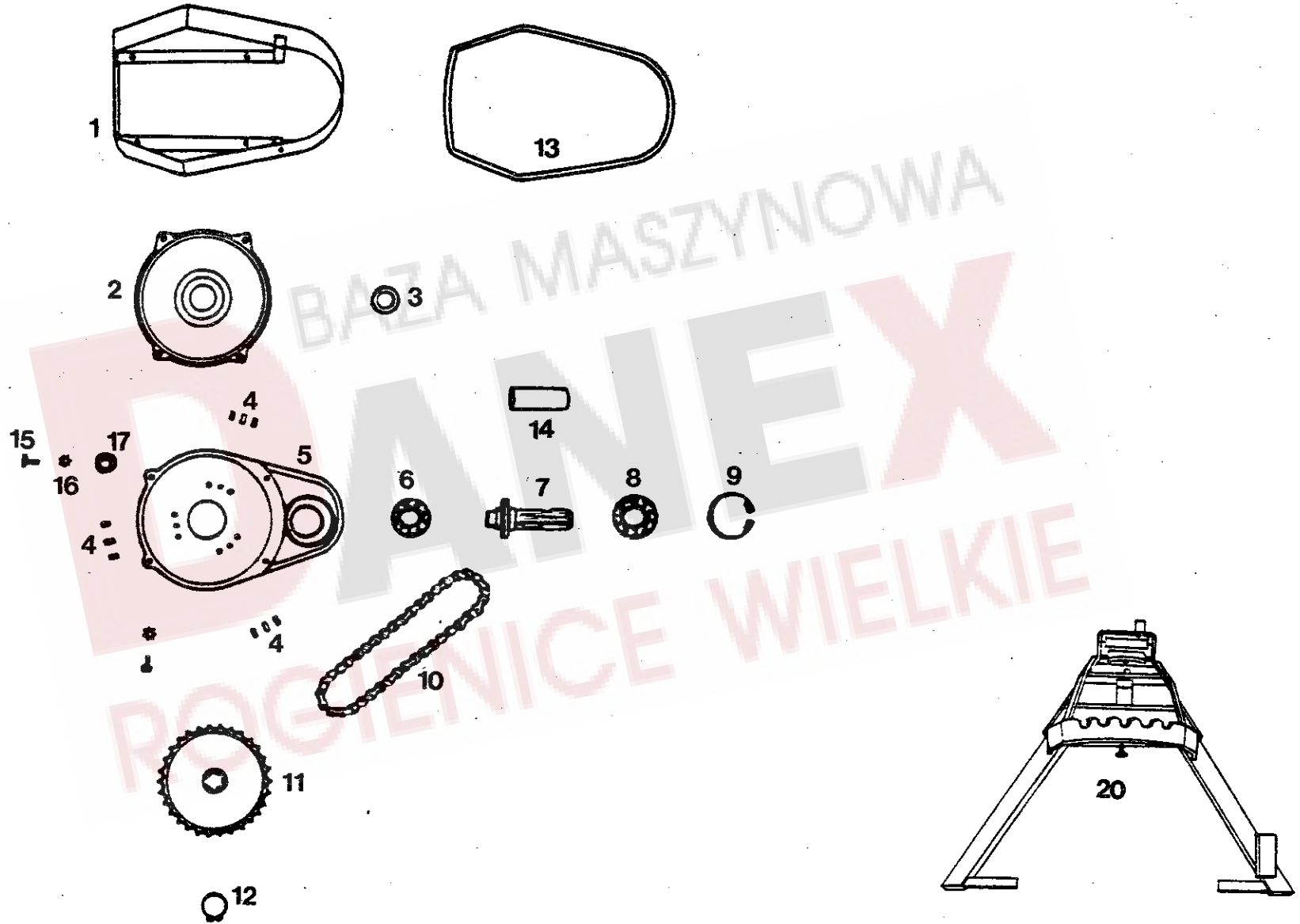


Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	As of machine-No. Dès le No de machine	* ab Masch.Nr. 5987 ** ab Masch.Nr. 7712 *** ab Masch.Nr. 536	Nr. No. No.	* TH410	* TH410D	** TH520	** TH520D	*** TH700	*** TH700D
	SCHUTZBOGEN MIT STREBEN	GUARD WITH STRUTS	PIECE DE PROTECTION							
1	Schutzbogen, rechts	Right side guard	Pièce de protection droite	488 177G					x	
	Schutzbogen, rechts	Right side guard	Pièce de protection droite	488 169G						x
	Schutzbogen, rechts	Right side guard	Pièce de protection droite	488 174G	x	x				
	Schutzbogen, rechts	Right side guard	Pièce de protection droite	488 169G			x	x		
2	Scheibe	Washer	Rondelle	464 006	x	x	x	x	x	x
3	Zahnscheibe A 12,5 DIN6797 ZN3	Washer	Rondelle dentée	116 051	x	x	x	x	x	x
4	6kt.-Schraube M12x50 DIN931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 530	x	x	x	x	x	x
5	6kt.-Schraube M12x30 DIN933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 628	x	x	x	x	x	x
6	Sicherungsmutter VM8 DIN 980-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 531	x		x		x	
7	Sicherungsmutter VM12 DIN 980-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 589	x	x	x	x	x	x
8	Querstrebe, geschw.	Transverse strut	Etrier, transverseau	488 020G					x	x
	Querstrebe, geschw.	Transverse strut	Etrier transverseau	487 600G	x	x				
	Querstrebe, geschw.	Transverse strut	Etrier transverseau	487 597G			x	x		
9	Bolzen	Bolt	Boulon	121 389	x	x	x	x	x	x
10	Spannstift 5x24 DIN1481 ZN3	Tension pin	Goupille	107 435	x	x	x	x	x	x
11	Längsstrebe, geschw.	Longitudinal strut	Etrier longitudinal	488 029					x	x
	Längsstrebe, geschw.	Longitudinal strut	Etrier longitudinal	486 976	x	x				
	Längsstrebe, geschw.	Longitudinal strut	Etrier longitudinal	487 598			x	x		
12	Gelenkstück	Joint piece	Pièce de jointure	486 964	x	x	x	x	x	x
13	Schutzbogen, links	Left side guard	Pièce de protection gauche	488 178G					x	
	Schutzbogen, links	Left side guard	Pièce de protection gauche	488 170G						x
	Schutzbogen, links	Left side guard	Pièce de protection gauche	488 175G	x	x				
	Schutzbogen, links	Left side guard	Pièce de protection gauche	488 170G			x	x		
14	Verriegelung, geschw.	Lock, welded	Verrouillage, soudé	488 024G					x	x
15	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	121 617					x	x
16	Halter, links	Support, left side	Support, gauche	487 188	x		x		x	x
17	Spannstift 5x30 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 438					x	x
18	Spannstift 5x40 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 441					x	x
19	Spannstift 8x65 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 470					x	x
20	Halter, rechts	Support, right side	Support droite	487 187	x		x		x	x
21	Rückstrahler	Reflector	Catadioptré	111 804	x		x		x	
22	Flachrundschr. M8x25DIN603-4.6 A1A	Flat round bolt	Vis plat, rond	116 224	x	x	x		x	
23	Scheibe 8,4 DIN 125 ZN3	Washer	Rondelle	115 972	x		x		x	
24	Scheibe	Washer	Rondelle	240 309						x
	BELEUCHUNGSHALTER, SONDERZU- BEHÖR	LAMP HOLDER, SPECIAL EQUIPMENT	SUPPORT D'ECLAIRAGE EQUIPEMENT SPECIAL							
	Beleuchtungsgarnitur, vollst.	Light assembly, cpl.	Jeu d'éclairage complet	487 186	x		x		x	
	Beleuchtungsgarnitur, vollst.	Light assembly, cpl.	Jeu d'éclairage complet	487 194		x		x		x
30	Klappstecker 5 DIN 11023-ZN3	Folding plug	Esses d'essieu	109 162	x	x	x	x	x	x
31	Beleuchtungshalter, rechts	Right side lamp holder	Support d'éclairage droite	487 181G	x		x		x	
32	Beleuchtungshalter, rechts	Right side lamp holder	Support d'éclairage droite	487 192G		x		x		x
33	Beleuchtungshalter, links	Left side lamp holder	Support d'éclairage gauche	487 182G	x		x		x	
34	Beleuchtungshalter, links	Left side lamp holder	Support d'éclairage gauche	487 189G		x		x		x

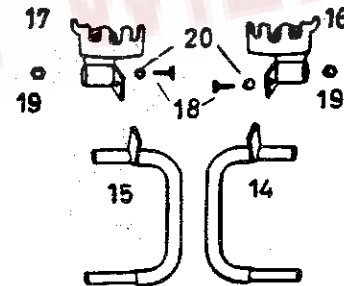
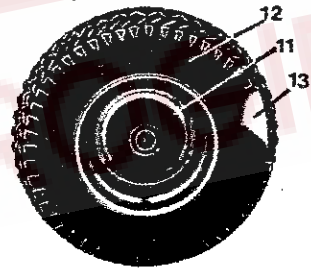
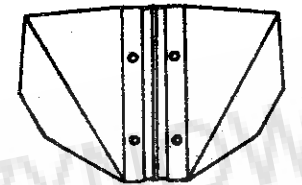
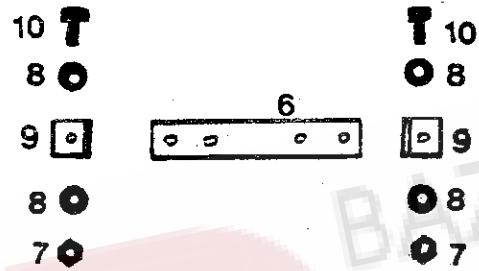


As of machine-No.
Dès le No de machine** ab Masch.Nr. 101
* ab Masch.Nr. 251

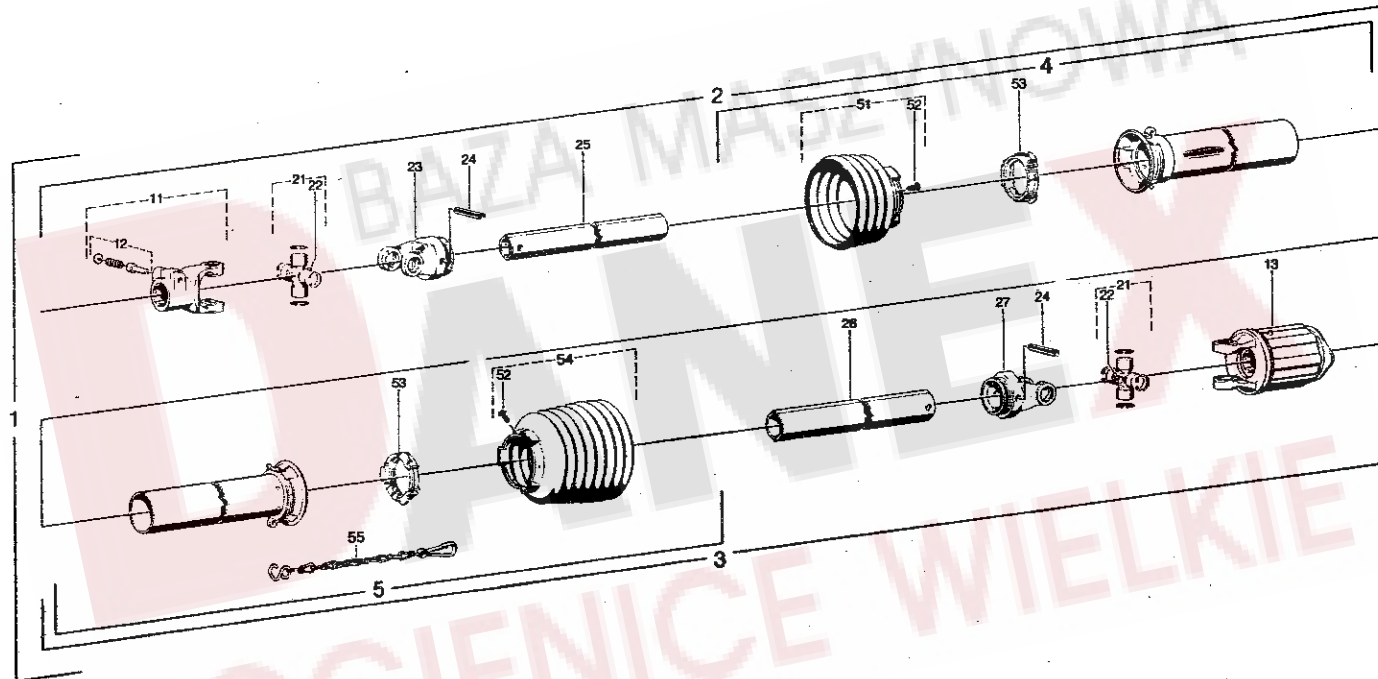
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	TH5200 Hydro *	TH4100 Hydro **
	SCHUTZBOGEN MIT STREBEN	GUARD WITH STRUTS	PIECE DE PROTECTION			
1	Schutzbogen	Guard	Pièce de protection	488 126	x	
	Schutzbogen	Guard	Pièce de protection	488 314		x
2	Schutzstrebe	Guard strut	Barre de protection	488 124	x	
	Schutzstrebe	Guard strut	Barre de protection	488 315		x
3	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 628	x	x
4	Zahnscheibe A12,5 DIN6797 ZN3	Washer	Rondelle dentée	116 051	x	x
5	Sicherungsmutter VM12DIN980-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 589	x	x
6	Beleuchtungshalter, links	Left side lamp holder	Support d'éclairage gauche	488 168	x	x
7	Beleuchtungshalter, rechts	Right side lamp holder	Support d'éclairage droite	488 167	x	x
8	Rückstrahler GK rot	Reflector, red (rear)	Catadioptré, rouge(arrière)	126 039	x	x
9	Vorstrahler GK weiß	Reflector, white(front)	Catadioptré, blanc(front)	126 040	x	x
10	Scheibe	Washer	Rondelle	484 006	x	x
11	6kt.-Schraube M12x50 DIN 931-8.8A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 530	x	x
12	6kt.-Schraube M 10x20 DIN933-8.8A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 621	x	x
13	Zahnscheibe A10DIN6797 ZN3	Toothed plate	Rondelle dentée	116 050	x	x
14	6kt.-Schraube M 10x30 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	107 735	x	x
15	Sicherungsmutter VM 10 DIN 980-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 441	x	x
16	Zinkenschutz	Safety device for tines	Protection des dents	121 850	x	x



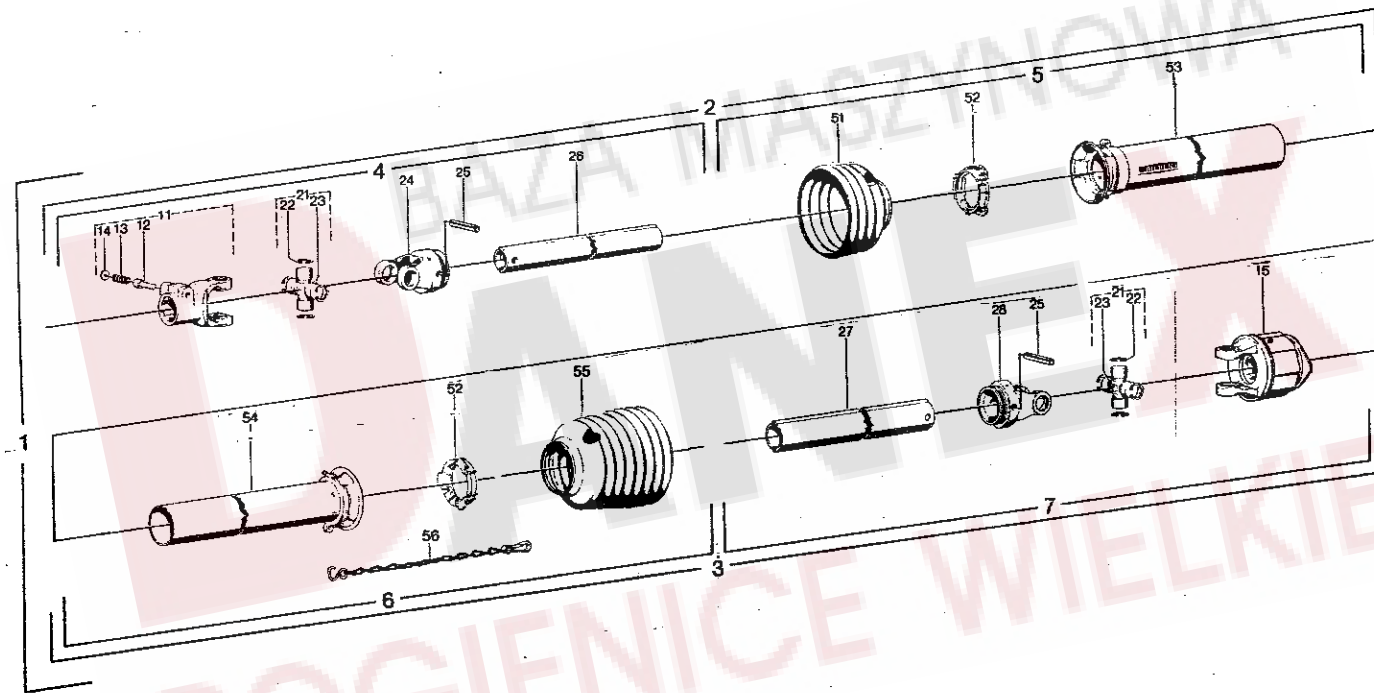
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	As of machine-No. Dès le No de machine	* ab Masch.Nr. 5987 ** ab Masch.Nr. 7712 *** ab Masch.Nr. 536	Nr. No. No. No.	*	TH410	*	TH410D	**	TH520	**	TH520D	***	TH700	***	TH700D
	LOREIENGETRIEBE MIT SCHUTZ SONDERZUBEHÖR	NIGHT SWATH GEAR WITH GUARD SPECIAL EQUIPMENT	ENGRENAGE POUR ANDAINS AVEC PROTECTEUR EQUIPEMENT SPECIAL	487 637	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
1	Schutz, gepkt.	Guard	Protecteur	487 442G	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
2	Getriebedeckel	Gear cover	Couvercle d'engrenage	486 113G	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
3	Filzring	Washer	Bague	108 606	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
4	Gewindestift M10x12 DIN 914	Threaded pin	Goupille filété	109 205	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
5	Getriebegehäuse	Gearbox housing	Boîte à vitesse	487 639	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
6	Rillenkugellager 6206 2RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	105 327	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
7	Wellenstummel m.Kettenrad Z=10, geschw.	Stub shaft with sprocket wheel	Bout d'arbre avec roue dentée	486 103	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
8	Rillenkugellager 6207 2RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	108 570	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
9	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	107 385	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
10	Präzisionsrollenkette 3/4" x 7/16" t=19,05 39 Glieder einschl. 1 gekröpftes Glied. und 1 gerades Verschlußstück	Precision roller chain(39 rolls)	Chaîne à rouleaux de précision (39 rouleaux)	486-178G	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
11	Kettenrad, geschw. Z=30	Sprocket wheel	Roue dentée	486 107G	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
12	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	107 367	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
13	Kantenschutz (115 674)	Edge protection	Protecteur des bords	487 641	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
14	Zapfwellenschutz	P.t.o. shaft guard	Protecteur de l'arbre de prise de force	124 292	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
15	6kt.-Schraube M8x20 DIN933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	107 727	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
16	Zahnscheibe A8,4 DIN 6797 ZN3	Toothed plate	Rondelle dentée	116 049	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
17	Scheibe 8,4 DIN 125 ZN3	Washer	Rondelle	115 972	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
	SONDERZUBEHÖR	SPECIAL EQUIPMENT	EQUIPEMENT SPECIAL													
20	Geräte-Dreieck, geschw.	Three-point headrack	Triangle pour matériel	487 661G	x				x							



Pos. Nr. Pos. no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	As of machine-No. Dès le No de ma chine	* ab Masch.Nr. 5987 ** ab Masch.Nr. 7712 *** ab Masch.Nr. 536	Nr. No. No. No.	* TH410	* TH410D	** TH520	** TH520D	*** FH700	*** TH700D
	SONDERZUBEHÖR GARNITUR WICKELSCHUTZ FÜR BEREIFUNG 3.50-8	SPECIAL EQUIPMENT SET OF GUARDS FOR TYRES 3.50-8	EQUIPEMENT SPECIAL JEU DE PROTECTION POUR ROUES 3.50-8							
1	Wickelschutz	Guard	Protecteur	487 665	x	x	x	x	x	x
2	Schelle	Clamp	Collier	487 662	x	x	x	x	x	x
3	6kt.-Schraube M8x40DIN 931-8.8A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 513	x	x	x	x	x	x
4	Sicherungsmutter VM 8 DIN980-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 531	x	x	x	x	x	x
	SONDERZUBEHÖR GARNITUR WICKELSCHUTZ FÜR BEREIFUNG 16/6.50-8	SPECIAL EQUIPMENT SET OF GUARDS FOR TYRES 16/6.50-8	EQUIPEMENT SPECIAL JEU DE PROTECTION POUR ROUES 16/6.50-8							
1	Wickelschutz	Guard	Protecteur	487 677	x	x	x	x	x	x
2	Schelle	Clamp	Collier	487 662	x	x	x	x	x	x
3	6kt.-Schraube M8x70DIN 931-8.8A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 279	x	x	x	x	x	x
4	Sicherungsmutter VM 8 DIN980-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 531	x	x	x	x	x	x
5	Distanzbüchse	Distance bush	Douille à distance	487 676	x	x	x	x	x	x
	SONDERZUBEHÖR ZINKENSICHERUNG, VOLLST.	SPECIAL EQUIPMENT TINE GUARD, CPL.	EQUIPEMENT SPECIAL PROTECTION DES DENTS,CPL.							
6	Zinkensicherung (111 435)	Tine guard	Protection des dents	487 154	x	x	x	x	x	x
7	Sicherungsmutter VMB DIN980-8A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 531	x	x	x	x	x	x
8	Scheibe 9DIN 126 ZN3	Washer	Rondelle	115 991	x	x	x	x	x	x
9	Schelle	Clamp	Collier	487 153	x	x	x	x	x	x
10	6kt.-Schraube M8x25 DIN933-8.8A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 614	x	x	x	x	x	x
	SONDERZUBEHÖR SUPER-BALLON-BEREIFUNG(4Stck) 16/6.50-8 Impl. 4PR-T510	SPECIAL EQUIPMENT SUPER-BALLON TYRES(4pcs)	EQUIPEMENT SPECIAL PNEUS SUPER-BALLON (4 pc)							
	SUPER-BALLON BEREIFUNG (6 Stck.) 16/6.50-8 Impl. 4PR-T510	SUPER-BALLON TYRES (6 pcs.)	PNEUS SUPER BALLON (6 pc)	487 650	x	x	x	x		
				488 059					x	x
11	Felge 5.50A-8m.2Rillenkugellager 6205-2RS	Rim with 2 grooved ball bearings	Jante ave 2 roulements rainurés	121 090	x	x	x	x	x	x
12	Decke 16/6.50-8Impl.4PR-T510	Tyre	Roue	121 091	x	x	x	x	x	x
13	Schlauch 16/6.50-BTR13	Tyre	Roue	121 092	x	x	x	x	x	x
	SONDERZUBEHÖR Verstellbare Laufachse	SPECIAL EQUIPMENT Carrying axel	EQUIPEMENT SPECIAL Axe portante							
14	Laufachse, rechts, geschw.	Right-side carrying axle	Axe portante droite	488 067	x	x				
15	Laufachse, links, geschw.	Left-side carrying axle	Axe portante gauche	488 270	x	x				
16	Segment, rechts, geschw.	Right-side segment	Segment droit	488 271	x	x				
17	Segment, links, geschw.	Left-side segment	Segment gauche	487 872	x	x				
18	6kt.-Schraube M12x30 DIN933-10.9A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	487 873	x	x				
19	Sicherungsmutter VM 12DIN980-10 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	117 848	x	x				
20	Scheibe 13 DIN125 ZN3	Washer	Rondelle	124 710	x	x				
				105 186	x	x				



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	As of machine No. Dès le No. de machine	* ab Masch. Nr. 5736 ** ab Masch. Nr. 5922 *** ab Masch. Nr. 276	Nr. No. No. No.	TH410 *	TH520 **	TH700 ***				
	GELENKWELLE W2200-SC 14-K33	P.T.O.-SHAFT W2200-SC14-K33	ARBRE DE TRANSMISSION W2200-SC14-K33	Fella 121 031	x	x	x				
				Walter- scheid							
				343 406	x	x	x				
2	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte WH 2200-SC14	Inner p.t.o.-half with outer guard half WH2200-SC14	Demi arbre de transmission inté- rieur avec demi protecteur extérieur	330 196	x	x	x				
3	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte WH2200-SC14-K33	Outer p.t.o.-half with inner guard half	Demi arbre de transmission exté- rieur avec demi protecteur intérieur	343 407	x	x	x				
4	Innere Gelenkwellenhälfte WH2200	Inner p.t.o.-half	Demi arbre de transm. intérieur	325 117	x	x	x				
5	Äußere Schutzhälfte SCH14	Outer guard half	Demi protecteur extérieur	340 209	x	x	x				
6	Innere Schutzhälfte SCH14	Inner guard half	Demi protecteur intérieur	351 541	x	x	x				
7	Äußere Gelenkwellenhälfte WH2200-K33	Outer p.t.o half	Demi arbre de transm. extérieur	342 216	x	x	x				
11	Aufsteckgabel, kompl. AG2200-1 3/8"(6)	Quick disconnect yoke, cpl.	Mâchoire à verrouillage rapide, cpl.	041 049	x	x	x				
12	Schiebestift	Quick disconnect pin, cpl.	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.	087 245	x	x	x				
13	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	087 246	x	x	x				
14	Scheibe	Washer	Rondelle	087 247	x	x	x				
15	Sternratsche, kompl. K33-R2200-1 3/8"(6) M=700-35 Nm	Star ratchet clutch cpl.	Limiteur à cames en étoile, cpl.	050 097	x	x	x				
21	Kreuzgarnitur komplett	Unit package, cpl.	Bloc croisillon complet	044 439	x	x	x				
22	Sicherungsring 24x1,5 DIN984	Snap ring	Bague de maintien	020 711	x	x	x				
23	Kegelschmiernippel BM8x1 DIN71412	Conical grease nipple	Graisseur conique	020 674	x	x	x				
24	Rillengabel RG2200 Ov	Grooved fork	Mâchoire à gorge	041 065	x	x	x				
25	Spannstift 10x65 DIN1481	Tension pin	Goupille	020 614	x	x	x				
26	Profilrohr Ov; L=1200	Profile tube	Tube profilé	048 203	x	x	x				
27	Profilrohr I; L=1195	Profile tube	Tube profilé	081 873	x	x	x				
28	Rillengabel RG2200-1	Grooved fork	Mâchoire à gorge	041 068	x	x	x				
51	Schutztrichter	Guard cone	Cône protecteur	090 183	x	x	x				
52	Gleitring	Slide ring	Glissoir	087 279	x	x	x				
53	Außenschutzrohr mit Kappe L=1140	Outer protection tube with hat	Tube de protection extérieure	014 550	x	x	x				
54	Innenschutzrohr mit Kappe L=1140	Inner protection tube with hat	Tube de protection intérieure	017 577	x	x	x				
55	Schutztrichter	Guard cone	Cône protecteur	090 195	x	x	x				
56	Haltekette	Safety chain	Chainette	044 321	x	x	x				
	Ersatzteile können nur über die Fa. Walterscheid bezogen werden!	Spare parts can only be purchased directly from the Walterscheid	Les pièces peuvent seulement être achetées de chez la maison Walter- scheid.								



Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

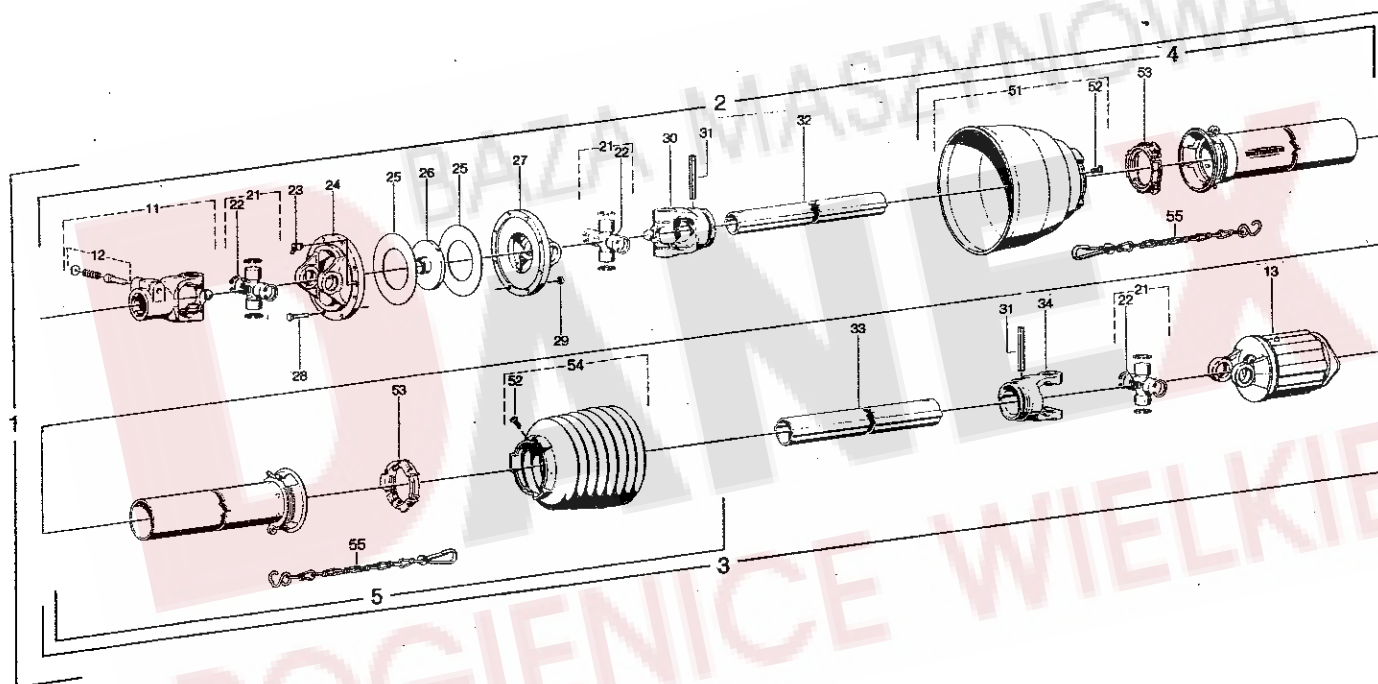
12

Pos. Nr. Pos. no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	As of machine-No. Dès le No. de Machine			Nr. No. No. No.	1) TH410D	2) TH520D	3) TH700D	4) TH520D Hydro	5) TH410D Hydro
		1) ab Masch.Nr. 5736	2) ab Masch.Nr. 5922	3) ab Masch.Nr. 276						
	GELENKWELLE W2200-SC14-K33	P.T.O.-SHAFT W2200-SC14-K33	ARBRE DE TRANSMISSION W2200-SC14-K33	Fella 121 032	x	x	x	x	x	
				Walter- scheid 343 399	x	x	x	x	x	
2	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte WH 2200-SC14	Inner p.t.o.-half with outer guard half WH2200-SC14	Demi arbre de transmission inté- rieur avec demi protecteur extérieur	323 320	x	x	x	x	x	
3	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte WH2200-SC14-K33	Outer p.t.o.-half with inner guard half	Demi arbre de transmission exté- rieur avec demi portecteur intérieur	343 400	x	x	x	x	x	
4	Innere Gelenkwellenhälfte WH2200	Innter p.t.o.-half	Demi arbre de transm. intérieur	085 670	x	x	x	x	x	
5	Äußere Schutzhälfte SCH14	Outer guard half	Demi protecteur extérieur	337 406	x	x	x	x	x	
6	Innere Schutzhälfte SCH14	Inner guard half	Demi protecteur intérieur	351 540	x	x	x	x	x	
7	Äußere Gelenkwellenhälfte WH2200-K33	Outer p.t.o half	Demi arbre de transm. extérieur	343 401	x	x	x	x	x	
11	Aufsteckgabel, kompl. AG2200-1 3/8"(6)	Quick disconnect yoke, cpl.	Mâchoire à verrouillage rapide, cpl.	041 049	x	x	x	x	x	
12	Schiebestift	Quick-disconnect pin compl.	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.	087 245	x	x	x	x	x	
13	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	087 246	x	x	x	x	x	
14	Scheibe	Washer	Rondelle	087 247	x	x	x	x	x	
15	Sternratsche, kompl. K33-R2200-1 3/8"(6) M=700±35 Nm	Star ratchet clutch cpl.	Limiteur à cames en étoile, cpl.	050 097	x	x	x	x	x	
21	Kreuzgarnitur komplett	Unit package, cpl.	Bloc croisillon complet	044 439	x	x	x	x	x	
22	Sicherungsring 24x1,5DIN984	Snap ring	Bague de maintien	020 711	x	x	x	x	x	
23	Kegelschmiernippel BM8x1 DIN71412	Conical grease nipple	Graisneur conique	020 674	x	x	x	x	x	
24	Rillengabel RG2200 0v	Grooved fork	Mâchoire à gorge	041 065	x	x	x	x	x	
25	Spannstift 10x65 DIN1481	Tension pin	Goupille	020 614	x	x	x	x	x	
26	Profilrohr 0v; L=1200	Profile tube	Tube profilé	046 596	x	x	x	x	x	
27	Profilrohr 1; L=1195	Profile tube	Tube profilé	022 484	x	x	x	x	x	
28	Rillengabel RG2200-1	Grooved fork	Mâchoire à gorge	041 068	x	x	x	x	x	
51	Schutztrichter	Guard cone	Cône protecteur	090 183	x	x	x	x	x	
52	Gleitring	Slide ring	Glissoir	087 279	x	x	x	x	x	
53	Außenschutzrohr mit Kappe L= 740	Outer protection tube with hat	Tube de protection extérieure	057 538	x	x	x	x	x	
54	Innenschutzrohr mit Kappe L= 740	Inner protection tube with hat	Tube de protection intérieure	057 537	x	x	x	x	x	
55	Schutztrichter	Guard cone	Cône protecteur	090 195	x	x	x	x	x	
56	Haltekette	Safety chain	Chaînette	044 321	x	x	x	x	x	

Ersatzteile können nur über die Fa.
Walterscheid bezogen werden!

Spare parts can only be purchased
directly from the Walterscheid
company!

Les pièces peuvent seulement être
achetées de chez la maison Walter-
scheid!



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	As of machine-No. Dés le No de machine	* ab Masch.Nr. 5736 ** ab Masch.Nr. 5922 *** ab Masch.Nr. 276	Nr. No. No. No.	* TH410	* TH410D	** TH520	** TH520D	*** TH700	*** TH700D
	SONDERZUBEHÖR	SPECIAL EQUIPMENT	EQUIPEMENT SPECIAL	Fella						
	WEITWINKEL-GELENKWELLE	WIDE-ANGLE P.T.O. SHAFT	ARBRE A CARDAN GRAND	121 038G	x	x	x	x	x	x
	WW 2200-SC15-1410-K33B	WW 220-SC15-1410-K33B	ANGLE	Walter- scheid						
1	WW-Gelenkwelle WW 2200-SC15-1410-K33B	Wide-angle p.t.o.-shaft	Arbre à cardan grand-angle	364 906	x	x	x	x	x	x
2	Innere Weitwinkel-Gleichlaufgelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte WW2200-SC15-1335	Inner synchronizing p.t.o.-shaft half with outer guard half	Demi arbre à cardan grand-angle de synchronisation avec demi-protecteur extérieur	336 853	x	x	x	x	x	x
3	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte WH2200-SC15-1260-K33B	Outer p.t.o.-half with inner guard half	Demi arbre de transm. extérieur avec demi-protecteur intérieur	364 907	x	x	x	x	x	x
4	Äußere Schutzhälfte SCH15; L=1165mm	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur	379 519	x	x	x	x	x	x
5	Innere Schutzhälfte SCH15; L=1160mm	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur	160 778	x	x	x	x	x	x
11	Aufsteckgabel, komplett WAG2200-1 3/8"(6)	Quick disconnect yoke, cpl.	Mâchoire à verrouillage rapide, cpl.	041 059	x	x	x	x	x	x
12	Schiebestift, kompl.	Sliding pin, cpl.	Glissoir, compl.	339 107	x	x	x	x	x	x
13	Sternratsche, kompl. K33 B-2200-1 3/8"(6) M=700 Nm	Star ratched clutch, compl.	Limiteur à cames en étoile, cpl.	363 138	x	x	x	x	x	x
21	Kreuzgarnitur, kompl.	Unit package, cpl.	Bloc croisillon compl.	044 439	x	x	x	x	x	x
22	Kegelschmiernippel M8x1	Conical grease nipple	Graisseur conique	084 099	x	x	x	x	x	x
23	Kegelschmiernippel BM8x1 DIN71412	Conical grease nipple	Graisseur conique	020 674	x	x	x	x	x	x
24	Flanschgabel FG2200-Ø130	Flange fork	Mâchoire à bride	041 195	x	x	x	x	x	x
25	Scheibe	Washer	Rondelle	042 861	x	x	x	x	x	x
26	Führungsnahe	Guiding hub	Moyeu de guidage	044 284	x	x	x	x	x	x
27	Flanschgabel FG2200-Ø 130	Flange fork	Mâchoire à bride	041 196	x	x	x	x	x	x
28	6kt.-Schraube M6x30DIN933	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	020 510	x	x	x	x	x	x
29	6kt.-Mutter M6 DIN934	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans	020 545	x	x	x	x	x	x
30	Rillengabel WRG2200-0V	Grooved fork	Mâchoire à gorge	041 066	x	x	x	x	x	x
31	Spannstift 10x65 DIN1481	Tension pin	Goupille	020 614	x	x	x	x	x	x
32	Profilrohr, beschichtet ØVGA; L=1220mm	Profile tube	Tube profilé	329 824	x	x	x	x	x	x
33	Profilrohr 1G; L=1220mm	Profile tube	Tube profilé	017 581	x	x	x	x	x	x
34	Rillengabel RG 2200-1	Grooved fork	Mâchoire à gorge	041 068	x	x	x	x	x	x
51	Schutztrichter mit Schraube	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	365 246	x	x	x	x	x	x
52	Schraube 4x10	Screw	Vis	365 305	x	x	x	x	x	x
53	Gleitring	Slide pin	Glissoir	087 279	x	x	x	x	x	x
54	Schutztrichter mit Schraube	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	365 348	x	x	x	x	x	x
55	Haltekette	Safety chain	Chaînette	044 321	x	x	x	x	x	x
	Ersatzteile können nur über die Fa. Walterscheid bezogen werden!	These parts can only be purchased directly from the Walterscheid company!	Cettes pièces peuvent seulement être achetées directement de chez la maison Walterscheid!							

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS
INDEX OF NUMBERSLISTE NUMERIQUE
INDICE PER NUMERI

Bestell Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos. no No de pos. Pos. No	Bestell Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos. no No de pos. Pos.No.	Bestell Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos. no No de pos. Pos. No	Bestell Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos. no No de pos. Pos. No.	Bestell Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos. no No de pos. Pos. No.
016.221	5.27		108.745	1.16	2.18 3.15	118.440	1.32	2.07 3.18 3a.18	124.710	4.17	10.19			
030.472	4.22		109.162	8.30		118.973	2.13		124.757	1.19	1a.19			
105.186	4.30	10.20	109.179	7.07	7a.05	120.034	5.22		124.758	1.02	1a.02			
105.327	9.06		109.205	9.04		120.054	5.17		124.778	3.32				
105.463	1.42	2.28	109.239	2.33		120.294	4.40		124.939	1.48				
105.524	1.33	2.09	109.363	1.40	7.21 1a.40	120.778	2.10	3.09 3a.09	126.021	1a.43				
	3.17	1a.33 3a.17 5a.25	109.455	1.10	1a.10	120.907	3a.25		126.022	1a.32 5a.07				
106.857	5.18	6.24 7.36 7a.18	109.456	1.24	2.05 3.05 1a.24 3a.05	120.950	4.19		126.037	5a.12				
107.047	1.18	1a.18	109.470	6.07		120.957	5a.24		126.038	5a.14				
107.104	1.28	1a.28	109.471	2.32		121.066	4.12		126.039	8a.08				
107.150	2.03		110.860	1.55	5a.08	121.090	10.11		126.040	8a.09				
107.363	5a.18		111.216	1.15		121.091	10.12		126.159	2.31 3.21				
107.367	1.04	9.12 1a.04	111.804	8.21		121.092	10.13		223.679	1.51				
107.383	1.25	2.08 3.07 1a.25 3a.07	111.895	2.37	6.09 7a.24	121.094	5a.23		226.230	5.29				
107.385	1.03	9.09 1a.03	115.527	7a.22		121.096	5.26		228.006	4.05				
107.425	7.01		115.916	6.22		121.170	4.32		238.009	3.28				
107.435	8.10		115.972	7.12	8.23 9.17	121.327	4.26		240.309	4.21 8.24				
107.438	8.17		115.980	7a.20		121.389	8.09		354.560	5.13				
107.440	7.16	7a.10	115.983	1.07	1a.07	121.594	7a.19		355.939	7.08 7a.06				
107.441	2.24	3.24 6.19 7.19	115.991	6.13	7.26 10.08	121.617	8.15		406.592	7a.13				
	8.18	1a.46 3a.24	115.997	7.11		121.786	1a.27		455.777	1.21 1a.21				
107.443	4.37		116.028	5a.05		121.787	5a.21		460.668	4.06				
107.449	7.15	7a.21	116.032	5a.06		121.788	5a.22		461.106	1.11 1a.11				
107.451	1.54	5.28	116.049	9.16		121.793	3a.08		463.078	1.50				
107.452	5.09	7.02 7a.14 7a.16	116.050	8a.13		121.795	5a.13		464.006	8.02				
107.453	5.04	6.27 7.34 7a.23	116.051	1.59	2.25 3.16 8.03	121.796	5a.02		477.656	1.29 1a.29				
107.465	1.57	2.15 2.21 2.35		1a.42	3a.16 8a.04	121.797	5a.15		478.324	6.25				
	3.11	6.18 1a.45 3a.11	116.224	8.22		121.798	5a.16		478.786	6.26 7.33				
107.467	4.36		116.477	1.38	1a.38	121.799	5a.20		482.084	4.38				
107.470	8.19		116.484	1.36	1a.36	121.800	5a.19		484.006	8a.10				
107.478	1.41	2.27	116.486	1.35	7.25 1a.35	121.801	5a.23		486.050	1.05 1a.05				
107.727	9.15		116.513	6.12	7.13 10.03	121.806	5a.11		486.061	1.20 1a.20				
107.735	8a.14		116.530	8.04	8a.11	121.834	2.30	3.33	486.071	1.01 1a.01				
107.737	3.25	3a.21	116.536	6.02		121.850	8a.16		486.103	9.07				
107.738	1.58	2.17 3.14 1a.41 3a.14	116.614	1.45	10.10	121.890	5a.21		486.107	9.11				
107.740	6.04		116.621	8a.12		124.053	2.36	6.28	486.113	9.02				
107.811	5.15		116.622	1.08	1a.08	124.156	4.35		486.178	9.10				
108.292	3.19	4.39 3a.19 7a.25	116.627	5.23	7.29 7a.04	124.268	1.37	7.24 1a.37	486.181	1.11 1a.11				
108.294	3.12	1a.47 3a.12	116.628	5.05	8.05 8a.03	124.269	1.53		486.964	8.12				
108.384	3.27		116.629	4.29		124.279	10.03		486.976	8.11				
108.415	7.14		116.630	4.29		124.287	6.10		486.987	2.12				
108.441	1.06	1a.06 8a.15	116.699	1.39	5.30 7.22 1a.39	124.289	1.22	1a.22	487.000	1.56 2.20				
108.531	1.47	4.34 6.14 7.10	116.746	1.14	1a.14	124.290	6.29	7.28	487.152	10.06				
	8.06	10.04 10.04 10.07	116.749	2.14		124.292	9.14		487.153	10.09				
108.570	9.08		117.244	6.23		124.295	6.21		487.154	10.00				
108.587	5.11		117.367	4.02		124.330	4.03		487.181	8.31				
108.589	5.06	6.08 8.07 8a.05	117.418	7a.12		124.331	2.39	3.20 4.23	487.182	8.33				
108.606	9.03		117.848	4.16	10.18	124.395	3.31		487.186	8.24				
108.611	1.46		117.929	4.04		124.436	4.07		487.187	8.20				
			118.070	5.24	7.30 7a.03	124.502	1.09	3.03 1a.09 3a.03	487.188	8.16				
						124.504	2.38	3.26 3a.20	487.189	8.34				

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS
INDEX OF NUMBERSLISTE NUMERIQUE
INDICE PER NUMERI

Bestell Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos. no No de pos. Pos. No	Bestell Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos. no No de pos. Pos.No.	Bestell Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos. no No de pos. Pos. No	Bestell Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos. no. No de pos. Pos. No.
121.031	11.00										
121.032	12.00										
121.038	13.00										
160.778	13.05										
323.320	12.02										
325.117	11.04										
329.824	13.32										
330.196	11.02										
336.853	13.02										
337.406	12.05										
339.107	13.12										
340.209	11.05										
342.216	11.07										
343.399	12.01										
345.400	12.03										
345.401	12.07										
345.406	11.01										
345.407	11.03										
351.540	12.06										
351.541	11.06										
363.138	13.13										
364.906	13.01										
364.907	13.03										
365.246	13.51										
365.305	13.52										
365.348	13.54										
379.519	13.04										

BAZA MASZYNOWA
DANEX
 ROGIENICE WIELKIE

FELLA-WERKE FEUCHT BEI NÜRNBERG

Telex 622 397, 626 131 · Tel.(09128) 73-1 · Telegramme: fellawerke 8501 feucht

Zentraler Kundendienst (09128) 7 32 29 · Zentrales Ersatzteillager (09128) 73-251,-310/1/2 · Export (09128) 7 32 04

Das **FELLA** Futterernte-Programm

Kreiselmähwerke
Scheibenmähwerke
Turboheuer
Universal-Heumaschinen
Turboschwader
Förderbänder
Ballenautomaten
Siloblocksneider

Faucheuses rotatives
Faucheuses à disques
Turbofaneurs
Faneuses universelles
Turboandaineurs
Elévateurs à bande
Ramasseurs
automatiques de balles
Désileuses coupe-blocs

Rotary mowers
Rotary disc mowers
Rotary haymakers
Universal haymakers
Rotary windrowers
Conveyors
Automatic bale carriers
Silage block cutters

Falciatrici rotative
Falciatrici rotative
Spandivoltafieno a giranti
Ranghinatori universali
Andanatrici a giranti
Trasportatori a nastro
Macchine automatiche per balle
Carri raccogli-trasportatori
per balle
Dessilatori a forza sollevatrice

Kringmaaierwerktuigen
Schijvenmaaierwerktuigen
Turbo-Hooibouwmachines
Universeel-Hooibouwmachines
Turbo-Zwadmaaiers
Bandtransporteurs
Automatische pakkenlader
Silobloksnijmachines

Rotationsslattermaskiner
Skivslatternmaskiner
Turbohövändare
Universalhömaskiner
Turbojälvavläggare
Transportband
Balautomater
Siloblockskärare



**Top
Service**



... immer eine Idee voraus!